Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 91

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 22. April
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 22 avril
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 91

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:** 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 91

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites — Concordats — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Japan: Ermässigung des Einfuhrzolles für Kunstseide. / Polen: Zollerhöhungen; Handelspapiere. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1148²)

Gemeinschuldner: Ciné-Phono A.-G., Fabrikation und Verwertung von kinematographischen Filmen, Handel in Kino- und Projektionsapparaten und Grammophonverstärkeranlagen, Weinbergstrasse 31, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. April 1931, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 22. Mai 1931.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1149²)

Gemeinschuldner: Favene Compagnie, Genossenschaft, Sitz: Birmensdorferstrasse 327; Bureau: Tiefenhöfe 9, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1931, durch Entscheid des zürcher. Obergerichtes bestätigt am 13. April 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr, im «Falken», Wiedikon-Zürich 3.

Eingabefrist: Bis und mit 22. Mai 1931.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (1175)

Gemeinschuldner: Achermann, Leo, Landesprodukte, Sursee.

Datum der Konkurseröffnung infolge Wechselbetreibung: 7. April 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Mai 1931, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursbeamten (Gerichtskanzlei), in Sursee.

Eingabefrist: Bis und mit 24. Mai 1931.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1177)

Failli: Dessibourg, Aloys, fils d'Edmond-Ulrich, de St-Aubin, linoleums, Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 avril 1931.

Première assemblée des créanciers: Mardi 28 avril 1931, à 11 heures du jour, salle d'attente du Tribunal, Bulle.

Délai pour les productions: 20 mai 1931.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg* (1176)

Faillie: Verdon, Gabrielle, née Berset, épouse de Pierre, de Dompierre, librairie-papeterie, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1931.

Première assemblée des créanciers: Lundi 27 avril 1931, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 25 mai 1931.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1150)

Faillie: S. A. RECA, recautchoutage, achat et vente de pneumatiques, Chemin de Bonne-Espérance 6, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 avril 1931.

Première assemblée des créanciers: Lundi 27 avril 1931, à 15½ heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 mai 1931.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1168)

Faillie: La succession répudiée de Schwegler, William, q. v. négociant en pommes de terre, Rue Versonnex 17 bis, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1931.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 16 avril 1931.

Délai pour les productions: 8 mai 1931.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Obwalden *Konkursamt Engelberg* (1151)

Gemeinschuldner: Waser-Ulrich, H., Tuchhandlung, Engelberg.

Auflage von Kollokationsplan und Inventar: Vom 18. April bis 28. April 1931.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Uttwil im Auftrage des Konkursamtes Arbon* (1178)

Im Konkurse des Salzmann, Ernst, Berufskleiderfabrik, in Brüschwil, liegen die Inventur und der Kollokationsplan vom 27. April bis 6. Mai 1931 zur Einsicht auf.

Anfechtungen innert gleicher Frist.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Dienstag, den 12. Mai 1931, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft des Herrn E. Nägeli, in Sonnenberg-Hefenhofen, statt.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1152)

Liquidazione n° 6/1931.

Eredità giacente: Relitta dal fu Schwarz, Armin, Dr., già in Muralto.

Termine per contestare la graduatoria: 2 maggio 1931.

Seconda adunanza dei creditori: 19 maggio 1931, alle ore 3 pom., in Locarno, nella Sala delle Adunanze dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1153)

Faillie: FABROSSAL Fabrique de brosses métalliques S. A., à Renens.

Délai pour intenter action: 2 mai 1931.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1154)
Failli: Pasche, Ernest, boucher, Rue Pichard 18, à Lausanne.
Délai pour intenter action: 2 mai 1931.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1155)
Failli: Grognuz, Charles, A la Confiance, à Vevey.
Date du dépôt: 18 avril 1931.
Délai pour ouvrir action: Dans les 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1156)
Faillie: Société anonyme Les fils de L. Braunschweig, Fabrique Election, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure de créances et complété ensuite de productions tardives, est déposé à l'Office où il peut être consulté.
Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 2 mai 1931, sinon le dit état complémentaire sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1169)
Failli: Ségal, Ernest, voyageur, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office des Faillites où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 2 mai 1931, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (1157)
Gemeinschuldner: Küng, Niklaus, Buchdrucker, Spitalackerstrasse Nr. 65, Bern.
Datum des Schlusses: 16. April 1931.

Ct. de Berne *Office des faillites de Porrentruy* (1158)
La liquidation de la faillite de Broquet, Ernest, boucher, à Porrentruy, a été clôturée par ordonnance, rendue le 15 avril 1931.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (1159)
Gemeinschuldner: Mäder, Jean, Tricotagen, Hubstrasse, Wil.
Das Verfahren ist vom Konkursgerichte geschlossen worden.
(Verfügung vom 15. April 1931).

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (1160)
Failli: Rod, Henri, boulanger-pâtissier, à Cossonay, en fuite.
Date du jugement: 11 avril 1931.
Le failli est condamné à une peine de privation des droits civiques pendant deux ans.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1170)
Faillie: Etablissements Holy frères S. A., en liquidation, Fusterie 16 et Chêne Bougeries.
Date de clôture: 20 avril 1931.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (1171)
Steigerungsbekanntmachung. — I. Steigerung.
Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft J. Suter & Cie., Mineralölimport, Wil.
Ganttag: Dienstag, den 26. Mai 1931, nachmittags 2½ Uhr.
Gantlokal: Wirtschaft z. «Wilden Mann», in Wil.
Auflage der Steigerungsbedingungen: 7. bis 16. Mai 1931.

Grundpfand.

I.

Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Autogarage, assekuriert sub Nr. 1136 für Fr. 99,000.— nebst 534 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Gallus- und Notkerstrasse, in Wil.
Schatzungssumme und Zuschlagspreis: Fr. 110,000.—.

II.

463 m² Bauland an der Gallusstrasse in Wil.
Schatzungssumme und Zuschlagspreis: Fr. 6500.—.
Im übrigen wird auf Art. 257-259 Sch. K. G., sowie Art. 71 ff. K. V. und Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.
È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern *Konkurskreis Erlach* (1179)
Schuldner: Etter, Werner, Schuhhandlung, in Erlach.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Erlach: 21. April 1931.
Sachwalter: P. Hunziker, Notar, Ins.
Eingabefrist: Bis und mit dem 16. Mai 1931. Anmeldung schriftlich und begründet beim Sachwalter. In den Eingaben ist der Schuldgrund und der Forderungstitel anzugeben.
Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Juni 1931, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Notar P. Hunziker, in Ins.
Aktenauflage: 10 Tage vor dieser Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Obwalden *Gemeinderatskanzlei Giswil* (1172)
Schuldner: Gebrüder Sigrist, mechan. Schreinerei und Sägerei, Giswil.
Datum der Stundung: 16. April 1931 durch die obergerichtliche Justizkommission von Obwalden.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Eberli, Gemeindeschreiber, Giswil.
Eingabefrist: Bis und mit 15. Mai 1931 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Juni 1931, um 2 Uhr, im Hotel Krone, Giswil.
Akteneinsicht: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (1173)
Schuldner: Urfer-Bisel, Johann, jetzt wohnhaft Austrasse 66, Inhaber der Firma Johann Urfer, Wirtschaftsbetrieb, Schneidergasse 11 (Zum Gifthüttli), in Basel.
Tag der Bewilligung der Stundung: 18. April 1931.
Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: Bis 12. Mai 1931.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Juni 1931, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 26. Mai 1931 an auf dem Konkursamt in Basel.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1161)
Debitore: Vidoli, Ugo, cantiere, in Lugano-Cassarate.
Decreto di moratoria: 17 aprile 1931 e per due mesi.
Commissario per il concordato: Rag. Sergio Bolla, Lugano (Besso 15 B).
Assemblea dei creditori: 15 giugno 1931, ore 15, presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: 13 maggio 1931.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1180)
Schuldner: Ott, Hermann, Cigares, Grendelstrasse 23, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 4. Mai 1931, nachmittags 4 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.
Luzern, den 21. April 1931.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
J. Kurzmeyer.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal de la Sarine à Fribourg* (1181)
Débiteur: Vanni-Reynold, Vincent, bonneterie-mercerie, à Fribourg.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi 28 avril 1931, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Fribourg, le 22 avril 1931. **Le président:** M. Berset.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (1182)
Mittwoch, den 29. April 1931, nachmittags 5¼ Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal., Bäumleingasse 3, im I. St.) über den von dem Konkursiten Vogel-Kaufmann, Josef, früher Klybeckstrasse 234, in Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.
Basel, den 20. April 1931. **Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.**

Ct. del Ticino *Pretura di Lugano-Città* (1162)
La Pretura di Lugano-Città notifica che, in relazione all' art. 304 legge di E. F., è stata fissata l'udienza di giovedì 30 corr., alle ore 3 pom., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dalla ditta Merlo, Paolo, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.
Lugano, 18 aprile 1931. **Per la Pretura,**
Il segretario-agg.: Bernaschina.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (1163)
Débitrice: Louis Moenig & Cie., Fabrique d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.
Commissaire: Me Jean Hoffmann, avocat, à La Chaux-de-Fonds.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi 5 mai 1931, à 11.15 heures, au Château de Neuchâtel (Salle du Tribunal).
Neuchâtel, le 18 avril 1931.
Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (1164)
Débiteur: Planas Barthélémy, négociant, à Neuchâtel.
Commissaire: M. Henri Schweingruber, expert-comptable, à Neuchâtel.
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi 5 mai 1931, à 11.30 heures, au Château de Neuchâtel (Salle du Tribunal).
Neuchâtel, le 18 avril 1931.
Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. art. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (1165)

Mit Beschluss vom 25. März 1931 hat das Bezirksgericht Winterthur den zwischen der Maschinen- und Werkzeugfabrik A.-G., Turbenthal, und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Winterthur, den 17. April 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. in Trogen* (1166)

Das Bezirksgericht Vorderland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 7. April 1931 dem Gesuche des Ilg-Rohner, H., Stickerei, Wolfhalden, um Genehmigung des mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Art. 305 und 306 Sch. K. G. entsprochen.

Trogen, den 17. April 1931. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Ct. del Ticino *Pretura di Locarno* (1167)

La Pretura di Locarno comunica di avere omologato il concordato proposto dalla fallita ditta Adolfo Haas & Co., Muralto-Locarno, sulla base di una percentuale del 20 ai creditori di quinta classe.

Locarno, il 17 aprile 1931. **Per la Pretura,**
D. Degiorgi, assessore.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1174)

Nachlassstundungsgesuch.

Zimmermann, Peter, Malermeister in Goldswil, und Pensionshalter in Wengen hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 28. April 1931, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung bis 27. April 1931 schriftlich beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 20. April 1931. **Richteramt Interlaken,**
Der Gerichtspräsident: Itten.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobiliengenossenschaft. — 1931. 17. April. Unter der Firma **Genossenschaft Traube** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 13. April 1931 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, die Verwaltung und die Bewirtschaftung von Liegenschaften und andern Vermögensobjekten, sowie deren Verwertung zum Zwecke hat. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 10. Jede handlungsfähige physische und jede juristische Person kann auf schriftliche Anmeldung hin durch die Generalversammlung als Mitglied der Genossenschaft aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 10 zu zeichnen und bar einzubezahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung durch die Generalversammlung, soweit nicht Uebertragung infolge Erbganges in Frage kommt. Der Austritt kann auf schriftliche, vierwöchentliche Kündigung hin je auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Ausscheidenden Genossenschaftern wird der Wert ihrer Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, höchstens jedoch der Nominalbetrag zurückvergütet. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Entschädigung an die Kontrollstelle wird vom Vorstand bestimmt. Vom Reingewinn werden in erster Linie die nötigen Abschreibungen gemacht; über einen allfälligen Ueberschuss beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Hermann Müller, Rechtsanwalt, von und in Zürich, Präsident; Walter Müller, stud. jur., von und in Zürich, Aktuar und Kassier, und Bruno Zeidler, Baumeister, sächsischer Staatsangehöriger, in Zürich, Beisitzer. Die genannten Vorstandsmitglieder führen unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Löwenstrasse 66, Zürich 1.

Immobiliengenossenschaft. — 17. April. Unter der Firma **Genossenschaft Holbeineck** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 4. April 1931 eine Genossenschaft gebildet, mit dem Zwecke, Handel mit Grundeigentum, Verwaltung von Liegenschaften und damit zusammenhängende Geschäfte zu betreiben. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin an den Vorstand durch Beschluss der Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes bezw. der Generalversammlung. Im Todesfalle geht die Mitgliedschaft auf die Erben bezw. deren Vertreter über. Diese haben sich beim Vorstand anzumelden. Mit der Abtretung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch zum Nennbetrag zurückvergütet. Der Vorstand kann diese Rückzahlung bis auf die Dauer eines Jahres verschieben. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Vornahme von Abschreibungen und Rückstellungen, sowie über die Verwendung des erzielten Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Aufsichtsstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Eisyk Spiegel-Guttenberg, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Holbeinstrasse 29, Zürich 8.

17. April. **Schäppi-Stiftung,** in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 195 vom 23. August 1926, Seite 1512). Robert Schäppi ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Robert Schäppi, jun., bisher Beisitzer, ist nunmehr Präsident. Neu wurde als Beisitzer in den Stiftungsrat gewählt Frau Emma Schäppi-Ryser, Partikularin, von Oberrieden, in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

17. April. **Fabrik für Eisenkonstruktionen A.-G. vormals Schäppi & Schweizer,** in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 16 vom 22. Januar 1931, Seite 138). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Frau Emma Schäppi-Ryser, Partikularin, von Oberrieden, in Zürich. Die Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

17. April. **Krankenkasse der Gemeinde Rafz,** in Rafz (S. H. A. B. Nr. 225 vom 25. September 1928, Seite 1839). Salomon Neukomm und Conrad Sigrist sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Adolf Graf, Schneidermeister, als Präsident, und Jacob Meier, Gemeinderatsschreiber, als Kassier, beide von und in Rafz. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv.

Wirtschaft. — 17. April. Die Firma **Theophil Hofer,** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1929, Seite 2018), Wirtschaftsbetrieb zum Adler, wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland von Amtes wegen gelöscht.

Südfrüchte, Landesprodukte. — 17. April. Firma **Kämpf & Co.,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 59 vom 13. März 1931, Seite 538), Kommanditgesellschaft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hermann Roger Kämpf, von Sigriswil (Bern), in Zürich 6, hat mit seiner Ehefrau Anna geb. Jeger durch Vertrag vom 11. März 1931 Gütertrennung vereinbart.

17. April. **Handels- & Garnverwertungs-A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 16. April 1931, Seite 818). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Carl Hochstrasser, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 2. Der Genannte führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

17. April. **«Aghin» Aktiengesellschaft für Handels- und Industrie-Unternehmungen,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2370). Arnold Dürsteler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift wird gelöscht. An seiner Stelle wurde der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates Arnold Zeller, Kaufmann, von Herisau, in Zug, als Präsident des Verwaltungsrates gewählt. Der Genannte führt wie bisher Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

17. April. **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1929, Seite 2477). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Dominik Cipera, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zlin (Tschechoslowakei).

17. April. **Gipser- und Malergenossenschaft Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1930, Seite 1498). Albert Helfenstein und August Koch sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Kornmann, Maler, und Gustav Bühler, Gipser, als Beisitzer, beide deutsche Staatsangehörige, in Zürich. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Gummibandagen. — 17. April. Die Firma **Elsa Widmer,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1930, Seite 110), Vertretung in Gummibandagen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Mechanische Seidenweberei. — 17. April. Die Firma **Adolf Huber,** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1928, Seite 1107), mechanische Seidenweberei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Verwertung von Liegenschaften. — 17. April. **Sol A.-G.,** Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1927, Seite 1401). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1931 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Liquidation als durchgeführt erklärt. Die Firma wird infolgedessen gelöscht.

Hotel usw. — 18. April. Inhaber der Firma **Hermann Beutelspacher,** in Zürich 2, ist Hermann Beutelspacher, von Stuttgart (Württemberg), in Zürich 2. Betrieb des Hotels und Restaurants «Drei Könige». Venedigstrasse 7.

Auto-Zubehör. — 18. April. Inhaberin der Firma **Emma Achermann,** in Zürich 2, ist Emma Achermann geb. Brüllisauer, von Buochs (Nidwalden), in Zürich 2. Handel in Auto-Zubehör. Stockerstrasse 62.

18. April. **Baugenossenschaft Goldbrunnenstrasse,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1929, Seite 58). Der Vorstand dieser Genossenschaft hat sich neu konstituiert. Johann Soraperra, bisher Kassier, ist jetzt Präsident und Aktuar, und Johann Jakob Weilenmann, bisher Präsident, amtet nun als Beisitzer. Diese beiden führen wie bisher Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Beisitzer Hermann Hefner ist erloschen. Das Geschäftslokal ist nach Zürich 7, Konkordiastrasse 23, verlegt.

Börsenagentur. — 18. April. Die Firma **J. Rinderknecht,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1326), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Edwin Rutishauser, von Scherzingen (Thurgau), in Zürich.

Finanz- und Handelsgeschäfte. — 18. April. Unter der Firma **Elbasan A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 9. April 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche die Tätigung von Finanz-, Verwaltungs- und Handelsgeschäften im allgemeinen zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—2 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Ernst Läubli, Kaufmann, von Ermatingen (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Uraniastrasse 16, Zürich 1.

18. April. Nachstehende 3 Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Garage usw. — **Jacques Künzli**, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1930, Seite 994), Garage und Autoreparaturwerkstätte.

2. Mechanische Glaserei. — **Emil Meier-Hablützel**, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1930, Seite 1466), mechanische Glaserei.

3. Möbelfabrik. — **Eduard Stocker**, in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1929, Seite 2488), Möbelfabrik.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1931. 18. April. Der Verein unter der Firma **Schützengesellschaft Schüpfen**, mit Sitz in Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1929, Seite 2560), hat in seiner Hauptversammlung vom 1. März 1931 beschlossen, den Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Die Schützengesellschaft Schüpfen besteht im Sinne von Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

Bureau Aarwangen

18. April. Aus dem Vorstand der **Konsumgenossenschaft Bützberg und Umgebung**, mit Sitz in Bützberg (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1927, Seite 194) sind ausgetreten der Sekretär Ernst Kühni und der Kassier Gottfried Trösch, deren Unterschriften erloschen sind, sowie der Vizepräsident Jakob Steiner und der Beisitzer Fritz Trösch. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Sekretär: Fritz Lüthi, von Rüderswil, Bahnarbeiter; als Kassier: Hans Minder, von Auswil, Mechaniker; als Vizepräsident: Walter Moser, bisheriger Beisitzer, von Zwieselberg, und als Beisitzer: Fritz Hug, von Thunstetten, Vorarbeiter, und Fritz Jenzer, von Thunstetten, Käsalzer; alle in Bützberg. Der bisherige Präsident Franz Kaser, der Sekretär und der Kassier führen für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Bern

Café. — 17. April. Die Firma **Ida Mischon**, Café Bierhübeli, in Bern (S. H. A. B. Nr. 161 vom 12. Juli 1924, Seite 1190), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. April. **Berichtigung. Eidgenössische Bank [Aktiengesellschaft] (Banque Fédérale [Société Anonyme])**, mit Sitz in Zürich, und verschiedenen Zweigniederlassungen, worunter eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 74 vom 31. März 1931, Seite 689). Das neue Mitglied des Direktoriums: Alfred Schaer, Bankdirektor, von Wil (St. Gallen), in Zürich, zeichnet nicht nur kollektiv mit einem andern Mitgliede des Direktoriums, wie irrtümlich publiziert, sondern ebenfalls mit jedem anderen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

18. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Sandwich-Genossenschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 167 vom 21. Juli 1930, Seite 1545), wird gestützt auf Art. 16, Al. 3 der revidierten Verordnung II vom 16. Dezember 1918 und die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 15. April 1931 von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Bureau Biel

Pierres fines. — 14. April. Die Firma **Ernest Thomet**, Fabrikation und Handel mit Pierres fines, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1930, Seite 1602), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen gelöscht.

17. April. Die von der Firma **Gve. Homberger, Fulton Watch Manufactory**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. September 1916, Seite 1425), an Léon Armand Homberger erteilte Einzelprokura ist erloschen.

18. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Pertusi & Co. Montres Delfa (Pertusi & Co. Delfa Watch)**, Uhrenfabrikation und Handel mit Uhren, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 2), ändert die Firma ab in Pertusi & Co.

Bureau Burgdorf

20. April. Der Verein **Verkehrs- & Verschönerungsverein Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 98 vom 21. April 1908), hat die Löschung im Handelsregister beschlossen; er besteht gemäss Art. 52 und 60 Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Weinhandlung. — 18. April. Die von der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Riem, Daepp & Co.**, Weinhandlung, in Kiesen (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1929, Seite 1805), an Alfred Kramer erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Thun

17. April. **Viehzuchtgenossenschaft Höfen**, mit Sitz in Höfen (S. H. A. B. Nr. 273 vom 2. November 1909, Seite 1833). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Johann Friedrich Balsiger, Präsident; Julius Ramseyer, Vizepräsident, G. W. Müller, Sekretär, deren Zeichnungsberechtigung erloschen ist, sowie Wilhelm Müller, Kassier. In der Generalversammlung vom 4. Februar 1931 wurde in den Vorstand neu gewählt: Präsident: Hans Tschan, von Sigriswil; Vizepräsident: August Ramseyer, von Schlosswil; Sekretär: Walter Müller, von Höfen; Kassier: Gottfried Neuenschwander, von Höfen; alle Landwirte, wohnhaft in Höfen. Der Präsident Hans Tschan oder der Vizepräsident August Ramseyer führen mit dem Sekretär Walter Müller kollektiv je zu zweien für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Ferner hat die Genossenschaft in ihrer Generalversammlung vom 4. Februar 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft: a) durch Einzahlungen nach Stückzahl der im Zuchtbuch eingetragenen weiblichen Tiere. Massgebend ist jeweilen der Bestand der letzten Beständeschau. Den Termin der Einzahlungen und die Höhe derselben bestimmt die Genossenschaftsversammlung. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft** Reutigen und Umgebung, mit Sitz in Reutigen (S. H. A. B. Nr. 359 vom 9. September 1905, Seite 1434), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1925 die Statuten teilweise revidiert. Die früher publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Veränderungen: Die Genossenschaftskasse wird durch folgende Prämien geäufnet: a) Prämien jeglicher Art von den Genossenschaftsstieren, und b) Punktierprämien von sämtlichen männlichen und weiblichen Zuchtbuchtieren. Stehen der Genossenchaft zu wenig Geldmittel zur Verfügung, so kann die Generalversammlung beschliessen, solche entweder durch Anleihen oder durch Barbeiträge der Mitglieder zu beschaffen. Im letztern Fall sollen die Beiträge erstens auf die Stammanteile und zweitens auf die Stückzahl der weiblichen Zuchtbuchtiere verteilt werden, die ein Mitglied im letzten Jahr aktiv eingetragen hatte. Schliesst die Rechnung mit einer Passivrestanz ab, so haftet der Austretende auch für seinen Teil und es ist dieser nach Abschluss der Rechnung an den Kassier als Austrittsgeld zu bezahlen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nunmehr Präsident und Sekretär kollektiv. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden, Christian Fuhrer, bisher Präsident; Gottlieb Thönen, bisher Vizepräsident, und Eduard Kernen, bisher Kassier. Die Zeichnungsberechtigung des Christian Fuhrer und Gottlieb Thönen ist erloschen. Der Vorstand setzt sich heute wie folgt zusammen: Fritz Krebs, Landwirt, auf der Stadi, von und zu Reutigen, Präsident, neu; Karl Thönen, von Reutigen, Wirt, an der Glütsch, Gemeinde Zwieselberg, Vizepräsident, bisher Beisitzer; Friedrich Spring, Landwirt, von und zu Reutigen, Sekretär, bisher; Fritz Thönen-Krebs, Landwirt, auf dem Bödeli, von und zu Reutigen, Kassier, neu; Adolf Krebs, Burgerratspräsident und Landwirt, auf der Stadi, von und zu Reutigen, Beisitzer, neu, und Jakob Krebs-Krebs, Landwirt, im Vordorf, von und zu Reutigen, Beisitzer, bisher.

14. April. Aus dem Vorstande der **Ziegenzuchtgenossenschaft Oberwil i. S.**, mit Sitz in Oberwil i. S. (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1917, Seite 268), sind ausgetreten: Adolf von Känel, bisher Präsident, und die Beisitzer: Hans Heim und Gottlieb Andrist. Die Zeichnungsberechtigung für Adolf von Känel ist erloschen. An der Generalversammlung vom 22. März 1931 ist der Vorstand wie folgt neu gewählt worden: als Präsident: David Bützer, Christians sel., von Teuffenthal, Landwirt, im Hinterloos zu Oberwil, neu; als Sekretär: Jakob Werren, von St. Stephan, Landwirt, im Lengmattli, zu Oberwil, bisher; als Kassier: Fritz Jutzeler, von Därstetten, Landwirt und Säger, im Wüstenbach zu Oberwil, neu, und als Beisitzer: Jakob Bühler, Landwirt, in der Egg, von und in Oberwil, bisher Kassier, und Wilhelm Prysi, von Uebeschi, Schuhmacher, auf Bunschen zu Oberwil, neu.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 15. April. **Publicitas, Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft Haasenstein & Vogler (Publicitas, Société Anonyme Suisse de Publicité Haasenstein & Vogler) (Publicitas, Società Anonima Svizzera di Publicità, Haasenstein & Vogler)**, mit bisherigem Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1057). Diese Aktiengesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1930 die Statuten revidiert und den Hauptsitz nach Lausanne verlegt. Henry George ist infolge Austrittes und Robert Witzinger infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und deren Unterschriften sind erloschen. Ferner sind die Unterschriften von Jacques Lamunière, William Moretti und Wilhelm Marti, sowie die Prokuren von Wilhelm George und Alphonse Wunenburger erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Maurice E. Meyer. Als weiterer Direktor mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Charles Kellenberger, von Walzenhausen (Appenzell), in Lausanne, und als Prokurist mit Kollektivunterschrift Frédéric Sutter, von Genf und Nusshof (Baselland), in Genf.

Metzgerei. — 16. April. Inhaber der Firma **Wilhelm Nick**, in Reiden, ist Wilhelm Nick, von und in Reiden. Metzgerei, Charcuterie.

16. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Société Financière « Phylakia » S. A.**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1927, Seite 1828), hat sich an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. April 1931 aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

16. April. **Buchdruckerei Schüpfheim A. G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schüpfheim (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1922, Seite 1359). An der Generalversammlung vom 8. April 1931 haben die Aktionäre die volle Einzahlung des Aktienkapitals von Fr. 100,000 konstatiert. An Stelle der zurückgetretenen Jakob Renggli und Josef Lohri wurden als Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift gewählt: Kaspar Keist, Kassenverwalter, von und in Entlebuch, und Adolf Felder, Pfarrer, von Schüpfheim, in Marbach.

Zimmerei. — 17. April. Inhaberin der Firma **Frau Marie Stöckli**, in Wolhusen, ist Frau Marie Stöckli-Heller, von Luthern, in Wolhusen. Zimmerei.

17. April. Unter der Firma **Darlehenskasse Reussbühl** hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. des Schweiz. Obligationenrechts eine Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in Reussbühl, Gemeinde Littau. Die Statuten datieren vom 30. März 1931. Die Genossenschaft ist auf die Kirchgemeinde Reussbühl beschränkt und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen, wird nicht beabsichtigt. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner andern Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete, unbedingte Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt, und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seite eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren.

Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von seite des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglementes einzuzahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftsstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einbezahlten Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 3 Mitgliedern; c) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident ist Hans Imgrüth, Postbeamter, von Luzern; Vizepräsident ist Josef Küng, sen., Bäckermeister, von Aristau (Aargau), und Aktuar: Albert Müller, Buchbindermeister, von Unterägeri; alle sind wohnhaft in Reussbühl, Gemeinde Littau.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Gypserie, peinture. — 1931. 15 avril. La société en nom collectif **Césa et César et Louis Marchina,** entreprise de gypserie et peinture, à Bulle (F. o. s. du c. du 17 novembre 1926, n° 269, page 2010), est radiée ensuite de décès de l'associé César Césa, sa liquidation étant terminée.

18 avril. Le Conseil d'administration du **Crédit Gruyérien,** société anonyme, ayant son siège à Bulle (F. o. s. du c. du 28 mai 1929, n° 121, page 1098), a nommé Pierre Fracheboud, agriculteur, de Lessoc, à Lessoc, et Auguste Barras, pharmacien, de Châtel s. Montsalvens, à Bulle, comme administrateurs-délégués avec signature sociale individuelle. Les signatures conférées à Louis Blanc et Paul Morard, décédés, sont radiées et éteintes. Les pouvoirs individuels conférés à Joseph Pasquier, directeur et Alphonse Crotti, caissier ne subissent aucun changement.

20 avril. Raymond Dafflon, président, et Emile Gapany, secrétaire, ne font plus partie du comité de la **société de jeunesse de Marsens,** association ayant son siège à Marsens (F. o. s. du c. du 21 novembre 1912, n° 292, page 2034. Ont été nommés à leur place Auxence Rime, agriculteur, originaire de Charmey, à Marsens, président et Marcel Grandjean, agriculteur, originaire de La Tour-de-Trême, à Marsens secrétaire. Les signatures conférées à Raymond Dafflon et Emile Gapany, sont radiées. La société est représentée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire.

20 avril. Charles Mayer, président, et Traugott Hugentobler, secrétaire, ne font plus partie du comité de la **société des Carabiniers de Bulle,** société qui a son siège à Bulle (F. o. s. du c. du 22 octobre 1918, n° 251, page 1662). Ont été nommés à leur place Alexandre Borcard, instituteur, originaire de Grandvillard, à Bulle, président, et Roger Morel, libraire, originaire de Granges-Marnand, à Bulle, secrétaire. Les signatures conférées à Charles Mayer et Traugott Hugentobler éteintes sont radiées. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

20 avril. Baptiste Brodard, président, Joseph Rigolet, secrétaire, Joseph Heimo, Philippe Bapst et Joseph Risse ne font plus partie du comité de la **Société de laiterie de La Roche,** société coopérative ayant son siège à La Roche (F. o. s. du c. du 13 juillet 1918, n° 165, page 1157). Ils ont été remplacés par Abel Théraulaz, originaire de La Roche, agriculteur, y domicilié, président; Olivier Kolly, originaire de La Roche, y domicilié, agriculteur, secrétaire; Anselme Brodard, feu Jean, originaire de La Roche, y domicilié, agriculteur; Edmond Rigolet, originaire de La Roche, y domicilié, agriculteur, et Louis Tinguely, originaire de La Roche, y domicilié, agriculteur; ces trois derniers comme membres. Les signatures conférées à Baptiste Brodard et Joseph Rigolet éteintes sont radiées. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 avril. **Société de St. Charles Boromée,** société coopérative ayant son siège social à Romont (F. o. s. du c. du 28 juillet 1911, n° 187, page 1285). François Castella, Hubert Savoy, Léon Richoz, Henri Python et Léonard Currat ont cessé de faire partie de la direction. Ils ont été remplacés en séance du 23 septembre 1921, par Léon Pasquier, de Sales (Gruyère), curé, à Romont; Louis Ems, de Guin, vicaire général, à Fribourg; François Ménétrey, de Chavannes-Les Forts, curé, à Albeuve, Marc Dalbard, de Vevey, supérieur du séminaire, à Fribourg, et Antonin Crausaz, de Villeneuve, professeur, à Fribourg. Léon Pasquier a été nommé président en remplacement de François Castella, dont la signature est radiée. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la seule signature du président.

14 avril. **Société de la laiterie de Prez-vers-Siviriez,** société coopérative ayant son siège à Prez-vers-Siviriez (F. o. s. du c. des 16 février 1888, n° 20, page 161 et 9 décembre 1898, n° 335, page 1395). Sulpice Jaquier feu Jacques a cessé de faire partie de la direction. Il a été remplacé par Louis Jaquier, de feu Jules, agriculteur, de et à Prez-vers-Siviriez. En séance de la commission du 11 avril 1926, Florian Cosandey, déjà inscrit comme membre a été nommé secrétaire en remplacement de Sulpice Jaquier, feu Jacques, dont la signature est éteinte et radiée. Le président et le secrétaire engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective.

14 avril. **Syndicat d'élevage de la race bovine pie noir de Grangettes,** société coopérative ayant son siège à Grangettes (F. o. s. du c. du 2 avril 1914, n° 77, page 563). Jean Python du Thé, Maurice Perroud, Jean Python feu Georges, et Jacques Oberson ont cessé de faire partie de la direction. Ils ont été remplacés par Robert Python, agriculteur, de Grangettes, à Estévenens, Joseph Python, agriculteur, de et à Grangettes, Joseph Pittet, de La Joux, agriculteur, à Estévenens, et Robert Deillon, de La Joux, aubergiste, à Villaz-St-Pierre. En séance du 12 avril 1931, Robert Python a été nommé président en remplacement de Jean Python du Thé et Aimé Oberson, agriculteur, de et à Estévenens, non membre de la direction, a été nommé secrétaire en remplacement de Maurice Perroud. Les signatures de Jean Python du Thé et de Maurice Perroud sont éteintes et radiées. Le président et le secrétaire engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective.

Scierie, commerce de bois. — 14 avril. La société en nom collectif **Bard frères,** scierie et commerce de bois à Mézières (F. o. s. du c. du 11 janvier 1928, n° 8, page 56) est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison « Louis Bard », à Mézières, inscrite ce jour au registre du commerce.

Le chef de la maison **Louis Bard,** à Mézières, est Louis Bard, originaire de Semsales, domicilié à Mézières. Cette raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Bard frères », radiée ce jour. Scierie et commerce de bois à Mézières.

14 avril. **Société d'agriculture de Romont,** société coopérative ayant son siège à Romont (F. o. s. du c. des 25 novembre 1892, n° 246, et 26 janvier 1917, n° 21, page 142). Cette société, dans ses assemblées générales des 24 janvier 1892 et 18 février 1910 a procédé à la révision de ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement dans la Feuille officielle suisse du commerce. a) le nombre des membres de la direction a été porté de 7 à 11. b) Il a été institué une commission des comptes de 3 membres comme organe de la société. Les autres dispositions publiées antérieurement n'ont pas été modifiées. Alphonse Dénervaud, Jules Vauchez, Antoine Berset, Théodore Page, Joson Dévaud et Zotique Renevey ont cessé de faire partie de la direction. Ils ont été remplacés par Auguste Dématraz, agriculteur, de et à Chavannes-Les-Forts, Emile Ayer, agriculteur, de et à Romont, Paul Débieux, agriculteur, de et à Chatonnaye, Ernest Dénervaud, agriculteur, de et à Mézières, François Berset, agriculteur, de et à Villargiroud et Lucien Bulliard, agriculteur de et à Lussy. Ont été en outre appelés à faire partie de la direction élargie par l'article 11 révisé des statuts: Jean Ecoffey, agriculteur, de et Rueyres-Trefayes, Marcel Pittet, agriculteur, de et à Grangettes, Oscar Moratel, agriculteur, de et à Sédeilles, et Eugène Corthésy, agriculteur de Brenles et Dompierre, à Brenles. Auguste Dématraz, inscrit comme membre, remplace comme vice-président Alphonse Dénervaud, dont la signature est radiée. Le président ou le vice-président et le secrétaire engagent la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective.

Epicerie, mercerie. — 18 avril. Le chef de la maison **Adèle Sallin,** à Villarsiviriaux, est Adèle Sallin, veuve de Charles, originaire de Villaz-St-Pierre, domiciliée à Villarsiviriaux. Epicerie, mercerie, débit de pain.

18 avril. **Société agricole et économique du Cercle de Rue,** société coopérative ayant son siège à Rue (F. o. s. du c. des 20 janvier 1888, n° 17, page 69 et 24 mars 1910, n° 78). Jules Panchaud, Alois Currat, Joseph Dévaud sont sortis de la direction. Ont été nommés en leur remplacement Louis Demierre, agent de banque, de Montet, à Rue; Eugène Currat, agriculteur, de Le Crêt, à Mossel, et Louis Périsset, de Vauderens, agriculteur, à Bouloz. En séance du 13 avril 1930, la direction a appelé aux fonctions de vice-président: Joseph Deschenaux, agriculteur, de et à Ursy (déjà inscrit comme membre), en remplacement de Jules Panchaud, dont la signature est radiée. Le président Firmin Surchat ou le vice-président Joseph Deschenaux et le secrétaire Joseph Gachet engagent la société par leur signature collective.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 16. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Eidgenössischen Bank (Actiengesellschaft),** in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 648), sind ausgeschieden Jean Jacques Kohler und Casimir von Arx. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Maurice Savoye, Industrieller, von und in St. Imier, und Dr. Robert Schöpfer, Regierungsrat, von und in Solothurn.

16. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Aelteste allgemeine Witwen- und Waisenkasse von 1788,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 75 vom 2. April 1929, Seite 658), ist Eugen Schär-Gysin ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Schreiber gewählt Oskar Friedmann-Meyer, Prokurist, von und in Basel. Er führt die Unterschrift zusammen mit dem Vorsteher oder dem Statthalter.

Agenturen für Transporte, Versicherung usw. — 16. April. Inhaber der Firma **Wehinger-Riederer,** in Basel, ist Anton Wehinger-Riederer, von und in Basel. Agenturen für Internationale Transporte, Schiffahrt, Lagerung und Versicherung. Thiersteinerallee 38.

17. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Fides Treuhand-Vereinigung,** in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 107), wurden ernannt der bisherige Vizedirektor Ulrich Wiederkehr zum stellvertretenden Direktor, und die bisherigen Prokuristen Dr. Helene Leder und Dr. Wilhelm Köhl zu Vizedirektoren. Sie führen Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Installationen für Zentralheizungen usw. — 17. April. Inhaber der Firma **Adolf Meister,** in Basel, ist Adolf Meister-Trueb von Matzendorf (Solothurn), in Basel. Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Gasstrasse 44.

17. April. In der Aktiengesellschaft « **Basilisk** » **Tiernährmittelfabrik A.-G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 42 vom 21. Februar 1931, Seite 370), ist die Prokura des Gustav Fricker-Burger erloschen. Die Gesellschaft verlegt ihr Geschäftslokal nach Hammerstrasse 124.

17. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Basler Druck- und Verlagsanstalt,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1927, Seite 1293), hat in der Generalversammlung vom 13. April 1931 das Aktienkapital von Fr. 150,000 durch Ausgabe von 20 neuen Stammaktien von Fr. 2500 um Fr. 50,000 erhöht auf Fr. 200,000, eingeteilt in 50 Stammaktien und 30 Prioritätsaktien, auf den Namen lautend, von je Fr. 2500, und hat § 4 der Statuten entsprechend abgeändert. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Otto Zellweger-Steiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Jacob Otto Zellweger-Müller, Industrieller, von Trogen, in Genf. Ferner ist zum Prokuristen mit Einzelunterschrift bestellt worden, Paul Ulrich Staehelin-Staehelin, von und in Basel.

Baumwollgarne usw. — 18. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Waeffler & Co. Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1927, Seite 1754), hat in der Generalversammlung vom 17. April 1931 ihre Statuten geändert und das Aktienkapital von Fr. 500,000 durch Rückzahlung von 400 Aktien von Fr. 1000 um Fr. 400,000 herabgesetzt auf Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Prokura des Eduard Waeffler ist erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 14. April. Unter dem Namen **Pensionsfonds der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft** besteht, mit Sitz in Waldenburg (Baselland), eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. des Schweiz. Zivilgesetzbuches. Das Stiftungsvermögen wird gebildet aus Fr. 60,000 mit Wirkung ab 16. März 1931, und ist gestiftet je zur Hälfte von Frau Wwe. Anna Tschudin-Schelling, von Waldenburg, in Arosa, und Fritz Heid-Berger, von Arisdorf, in Waldenburg. Der Stiftungsfonds wird gespiesen durch die Zinsen und eventuelle Zuwendungen. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen an Angestellte und Arbeiter der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, in Waldenburg, die infolge Alters oder Invalidität ihre Erwerbsfähigkeit eingebüsst haben, sowie die Ausrichtung von Unterstützungen an die Hinterbliebenen von verstorbenen Angestellten und Arbeitern, die nicht selbst erwerbsfähig sind, beides nach Massgabe des vom Stiftungsrate aufgestellten, bezw. aufzustellenden Reglements. Bei Einführung einer obligatorischen eidgenössischen Invaliden- und Altersversicherung kann der Ertrag des Stiftungsvermögens sowie das Stiftungsvermögen selbst zur ganzen oder teilweisen Bezahlung der von den Arbeitern und Angestellten oder der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft selbst für deren Rechnung zu entrichtenden Beiträge verwendet werden. Die Verwaltung des Stiftungsvermögens wird durch den Verwaltungsrat der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft unter Mitwirkung des Stiftungsrates besorgt. Alle mit der Ausrichtung von Pensionen und der Zuweisung von Unterstützungen zusammenhängenden Fragen werden vom Stiftungsrat geprüft und entschieden. Der Stiftungsrat wird zusammengesetzt aus 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates, 2 Vertretern der Angestellten und einem Vertreter der Arbeiterschaft der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden auf die Dauer von drei Jahren durch den Verwaltungsrat der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft gewählt. Der erste Stiftungsrat wird von den Stiftern ernannt. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung nach aussen. Er konstituiert sich selbst und bezeichnet diejenigen Personen, welche die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Es kann nur Kollektivunterschrift zu zweien erteilt werden. Dem Stiftungsrat gehören zurzeit an: Fritz Heid-Berger, Fabrikant, von Arisdorf, in Waldenburg, als Präsident, Marcel Tschudin-Sutter, Fabrikant, von und in Waldenburg, als Vizepräsident, welche unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates: Emil Nachbur-Colombo, Prokurist, von Büren (Solothurn), in Waldenburg, Sebastian Senn-Berger, Fabrikationschef, von Bennwil, in Waldenburg, Ernst Fluhbacher-Morgenthaler, Decolleteur, von Lampenberg, in Waldenburg, kollektiv zeichnen.

Bahnhofbuffet. — 16. April. Die Firma **Rudolf Schnegg-Kupferschmid,** Betrieb des Bahnhofbuffets, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1929, Seite 2380), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Handlung etc. — 16. April. Die Firma **J. Greber-Singer,** Handlung und Landwirtschaft, in Reinach (S. H. A. B. Nr. 302 vom 27. Dezember 1917, Seite 2015), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Motorräder, Velos etc. — 17. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Usslenghi & Augustin,** Handel in Motorrädern und Velos sowie deren Reparaturen, in Münchenstein-Neuewelt (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1930, Seite 1615), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Karl Augustin, Velos & Motos », in Münchenstein-Neuewelt.

Inhaber der Firma **Karl Augustin, Velos & Motos,** in Münchenstein-Neuewelt, ist Karl Augustin, von Alvaschein (Graubünden), in Münchenstein-Neuewelt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Usslenghi & Augustin », in Münchenstein-Neuewelt. Die Firma erteilt Prokura an Emil Wagner, von Läufelfingen, in Münchenstein-Neuewelt. Handel in Motorrädern und Velos, Reparaturen. Geschäftslokal: Restaurant Hofmatt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Verwertung von Patenten usw. — 1931. 17. April. **Carburol A.-G. (Carburol Soc. An.),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr 276 vom 25. November 1930, Seite 2411). Die an Dipl.-Ing. Hermann Wolf, Dr. Hans Kallab, Fritz Schoch und Dr. Hansgeorg Moka erteilten Kollektivunterschriften sind erloschen.

18. April. **Milchgenossenschaft Herblingen,** mit Sitz in Herblingen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1929, Seite 719). Zum Präsidenten des Vorstandes wurde gewählt: der bisherige Aktuar Walter Bührer; zum Aktuar der bisherige Präsident Johannes Ziegler, z. Neuhof, beide Landwirte, von und in Herblingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Latwerge, Kunsthonig, Lebensmittel usw. — 1931. 8. April. Inhaber der Firma **Hermann Eisenhut,** in Gais, ist Hermann Eisenhut, von und wohnhaft in Gais: Fabrikation von Wachholder-Latwerge und Kunsthonig, sowie Vertretungen in Lebensmitteln. Grütli.

Stickereien. — 17. April. Die Firma **Jacob Kaufmann,** Stickereifabrikation und Export, in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 120, vom 24. Mai 1928, Seite 1017), hat Prokura erteilt an Hans Oehler, von Balgach (St. Gallen), in Walzenhausen.

17. April. Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Schönengrund,** mit Sitz in Schönengrund (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1926, Seite 724). Aus dem Vorstande ist der bisherige Aktuar Jean Näf ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar ist Christian Hosang, Lehrer, von Mutten (Graubünden), in Schönengrund, in den Vorstand gewählt worden, welcher kollektiv mit dem Präsidenten, zurzeit Josef Mettler, oder mit dem Kassier, zurzeit Albert Frei, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 16. April. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Inner-Domleschg,** in Fürstenau (S. H. A. B. Nr. 31 vom 9. Februar 1931, Seite 267), ist David Patzen ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Präsident neu gewählt Hans Conrad, Kaufmann und Landwirt, von und in Sils i. D.

Coiffeur usw. — 16. April. Der Inhaber der Firma **Eugen Fehrlin,** Coiffeur und Parfumerie, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 262 vom 27. November 1928, Seite 2116), hat seinen Wohn- und Geschäftssitz nach Tarasp-Vulpera verlegt.

Maurergeschäft. — 16. April. Inhaber der Firma **Pietro Meneghini,** in Filisur, ist Pietro Meneghini, von Arvigo, wohnhaft in Filisur. Maurergeschäft.

17. April. **Lohac, Lombard- & Handels-Aktiengesellschaft,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 86 vom 16. April 1931, Seite 918). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. René Lewin, Fürsprech, von Dättwil, in Baden. Dieser führt für die Gesellschaft ebenfalls Einzelunterschrift.

Drogen, Kolonialwaren usw. — 17. April. Die Firma **Hs. Ullius-Baltensberger & Cie.,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 124 vom 13. September 1927, Seite 1637), erteilt Einzelprokura an Emil Ullius, von Zürich, in Chur.

Pension. — 18. April. Inhaberin der Firma **Maria A. Gstrein,** in Arosa, ist Frau Maria Adelheid Gstrein-Iten, von Dietikon (Zürich), in Arosa. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Heinrich Alois Gstrein, dem Einzelprokura erteilt ist, besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb der Pension Soldanella.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 15. April. Der Verein unter dem Namen **Katholisch-konservativer Pressverein Baden,** in Baden (S. H. A. B. 1909, Seite 2116), hat an Stelle von Albert Karli zum Präsidenten gewählt Martin Stutz-Hitz, Privat, von und in Ennetbaden, und an Stelle von Julius Waldesbühl zum Aktuar Dr. Joseph Suter-Wyrsch, Fürsprech und Notar, von und in Baden. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Albert Karli und des bisherigen Aktuars Julius Waldesbühl sind erloschen.

15. April. Der Verein unter dem Namen « **Rot-Turm** »-**Verein,** in Baden (S. H. A. B. 1923, Seite 1523), hat seine Vertreter wie folgt bestellt: Präsident ist Dr. Joseph Suter-Wyrsch, Fürsprech und Notar, von und in Baden (bisher Vizepräsident); Vizepräsident und Kassier: Emil Blum, Prokurist und Vizeammann, von Koblenz, in Ennetbaden; Aktuar: Josef Gertiser, Bahnhofvorstand, von Münchwilen, in Baden (bisher). Namens des Vereins führen der Präsident und Aktuar oder der Kassier, oder Vizepräsident-Kassier und Aktuar die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Carl Camenzind und des bisherigen Kassiers Bernhard Heimgartner sind erloschen.

Strassenwalzenbetrieb, Strassenbau. — 15. April. Inhaber der Firma **Ernst Frey,** in Kaiseraugst, ist Ernst Frey, von Wölflinswil, in Kaiseraugst. Die Firma hat in Rheinfelden eine Zweigniederlassung, welche durch den obgenannten Firmainhaber vertreten wird. Strassenwalzenbetrieb, Strassenbau und Pflästerei. Geschäftslokal in Kaiseraugst: Bahnhofstrasse 142 und in Rheinfelden: Marktgasse.

15. April. Unter der Firma **Fricker-Decke A. G.** hat sich, mit Sitz in Frick, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Eisenbeton-Hohlkörperdecken und von verwandten Konstruktionen, von dazu gehörigen Bestandteilen, der Erwerb von Patenten über derartige Konstruktionen, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft erwirbt von Architekt Gotthilf Olbricht die Erfindung betreffend Gitterträger zur Herstellung schalungsloser Eisenbetondecken laut schweizerischer Patentanmeldung Nr. 79779 vom 10. Januar 1931, zum Preise von Fr. 40,000. Dieser Preis ist in Teilzahlungen zu tilgen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 2. April 1931 festgestellt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 40,000; es ist eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—4 Mitgliedern. Er bestimmt diejenigen Personen, welche die Gesellschaft nach aussen vertreten, sowie ihre Unterschriftsberechtigung. Mitglieder des Verwaltungsrates sind zurzeit: Heinrich Roth, Direktor, von Reigoldswil (Baselland), in Frick; Franz Keller, Fabrikant, von und in Pfungen (Zürich), und Gotthilf Olbricht, Architekt, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg (Baden). Präsident des Verwaltungsrates ist Heinrich Roth. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Geschäftslokal: Frick Nr. 234.

16. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Raiffeisenkasse Tägerig,** in Tägerig (S. H. A. B. 1929, Seite 1100), hat an Stelle von Alfred Strebel zum Beisitzer gewählt Severin Meier, Kaufmann, von und in Tägerig. Dieser führt die Unterschrift nicht.

16. April. Die Firma **Häusermann, Mühle Seengen,** in Seengen (S. H. A. B. 1929, Seite 2448), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. April. Inhaber der Firma **Walter Häusermann, Mühle Seengen,** in Seengen, ist Walter Häusermann, von Egliswil, in Seengen. Müllereigewerbe. Oberdorf Nr. 48 und 49.

16. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Hottwil** in Hottwil (S. H. A. B. 1928, Seite 2352), hat an Stelle von Fritz Amstutz zum Vizepräsidenten gewählt Otto Kohler-Zulliger, Landwirt, von Unterbözberg, in Hottwil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Fritz Amstutz ist erloschen.

Autogarage, Automobile etc. — 16. April. Die Firma **Josef Bucher,** Autogarage, Handel in Automobilen und deren Bestandteilen und Reparaturwerkstätte, in Zofingen (S. H. A. B. 1929, Seite 1660), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Autotransporte, Garage etc. — 16. April. Otto Lässer, von Wiliberg, und Oskar Schär, von Gondiswil, beide in Zofingen, haben unter der Firma **Lässer & Cie.,** in Zofingen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Lässer. Kommanditär ist Oskar Schär mit dem Betrage von Fr. 10,000. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär Oskar Schär. Autotransporte, Autogarage mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, deren Bestandteilen und Zubehörden. Luzernerstrasse Nr. 1305.

Fabrik chemischer und pharmazeutischer Produkte. — 16. April. **Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried),** in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1930, Seite 2367). Hans Suter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Hans Ringier, Fürsprecher, von und in Zofingen. Er führt die Unterschrift nicht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1931. 9 avril. Sous la raison sociale **S. A. pour la Propagande des Institutions d'éducation Suisses (Propaganda-Gesellschaft Schweizerischer Erziehungsinstitute A. G.),** il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne et dont la durée est illimitée. Les statuts datent du 14 novembre 1930. La société a pour objet la propagande pour les écoles officielles, pour les institutions privées et pour autres entreprises pédagogiques en Suisse. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de un ou plusieurs actionnaires. Est désigné seul membre du conseil d'administration: Otto Jenny-Plattner, d'Eggiwil (Berne), commerçant, à Bâle, lequel a la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de Bourg 27.

13 avril. **Société Immobilière Chailly-Garage S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 novembre 1930). L'administrateur qui était inscrit jusqu'ici sous le nom de Vve. Marie Zotti s'appelle, ensuite de son mariage avec Edmond Clément, Léonie Clément née Dupasquier, de Bremblens, L'Isle et Cuarnens, sans profession, à Lausanne. Le prénom est « Léonie » au lieu de « Marie ».

Laiteries, primeurs, bière. — 16 avril. La société en nom collectif **B. Annen et Cie.,** ayant son siège à Lausanne, laiterie, primeurs et bière (F. o. s. du c. du 9 octobre 1926), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

16 avril. Dans son assemblée générale du 7 avril 1931, la **Société Foncière de Beau-Retour S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 janvier 1931), a pris acte de la démission de son administrateur Elise Nafilian, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement Louis Bianchi, d'Italie, négociant, à Lausanne, lequel a la signature individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue d'Ouchy 52, chez Louis Bianchi.

16 avril. **Société Générale Suisse de Publicité J. Hort, Annonces Suisses S. A. (Allgemeine Schweizerische Annoncen Expedition J. Hort, Schweizer-Annoncen A. G.) (Società Generale Svizzera di Pubblicità J. Hort, Annunzi Svizzeri S. A.),** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juillet 1930). Max Schmidt et Arthur Prod'hom ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées.

16 avril. Suivant procès-verbal reçu par le notaire Julien Durussel, à Lausanne, et statuts du 4 avril 1931, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société anonyme de vente de produits modernes Lausanne,** avec siège à Lausanne. La société a pour objet: a) la représentation exclusive et le dépôt pour la Suisse romande du combustible et des appareils « Méta »; b) toutes activités industrielles ou commerciales de quelque nature qu'elles soient. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs, s'il y en a plusieurs, ou de l'administrateur, s'il est seul. Est nommé administrateur pour la première période triennale, Robert Matter, de Moosleerau (Argovie), négociant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue Langalerie 1, chez Matter et Cie.

Bureau de Payerne

Hôtel. — 17 avril. La raison **Adolphe Helnemann,** exploitation de l'Hôtel de l'Ours et de la Poste, à Payerne (F. o. s. du c. du 5 octobre 1926, n° 232, page 1755), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Bureau d'Yverdon

28 mars. Dans son assemblée générale du 13 décembre 1930, la **Société du Musée d'Yverdon,** association ayant son siège à Yverdon (F. o. s. du c. du 30 mai 1904, page 866), a décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce. Cette raison est en conséquence radiée. La société continue d'exister en vertu des art. 52 et 60 du Code civil.

16 avril. Dans ses assemblées générales des 13 février 1914, 22 février 1919, 11 février 1922, 2 février 1924 et 14 février 1931, le **Moulin agricole d'Yvonand,** société coopérative dont le siège est à Yvonand (F. o. s. du c. du 8 mai 1907, page 827), a apporté diverses modifications à la composition de son comité qui se trouve actuellement composé des personnes suivantes, dont les cinq premières sont déjà inscrites: Président: Fritz Payot, de Corcelles p. Concise, syndic, à Yvonand; secrétaire-caissier: Constant Deppierraz, de Denezy, agriculteur, à Yvonand; membres: Georges Potterat, de Chavannes-le-Chêne, à Niédens; Edouard Centlivres, de Chêne-Paquier, à Chêne-Paquier; Alexis Gudit, de Arrissoules, à Arrissoules; Auguste Durussel, de Seigneux, à Rovray; Jules Cruchon, de Bercher, à Molondin; Jules Breux, de Chavannes-le-Chêne, à Chavannes-le-Chêne; Julien Pasche, de Chapelle, à Yvonand, et Paul Vernez, de Villars-Bramard, à la Maugettaz, tous agriculteurs. Ont cessé de faire partie du comité: Louis Gallandat, Jules Cavin et Charles Gallandat, démissionnaires, et Béat Vallon et Alfred Genillod, décédés. La signature sociale est toujours exercée par le président et le secrétaire-caissier signant collectivement.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1931. 14 avril. Par testament du 13 avril 1921 Jules-Auguste Ducommun-Robert, décédé à La Chaux-de-Fonds, le 30 mars 1924, a constitué sous la dénomination **Fondation Jules Ducommun-Robert** une fondation dont le siège est à La Chaux-de-Fonds, ayant pour but d'utiliser les revenus du patrimoine constitué en fondation en faveur d'œuvres de bienfaisance. La fondation est administrée par un comité de direction de cinq membres au moins. La fondation est valablement engagée par la signature collective à deux du président, du trésorier et du secrétaire. Le comité de direction est composé de: 1. Auguste Jeanneret, président, originaire du Locle, avocat et notaire, domicilié à La Chaux-de-Fonds. 2. Louis Monet, secrétaire, originaire de La Chaux-de-Fonds, dentiste, domicilié à La Chaux-de-Fonds. 3. André Robert, trésorier, originaire de La Chaux-de-Fonds et du Locle, droguiste, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc 9ter.

Entreprise de constructions, etc. — 14 avril. Le chef de la maison **Clivio,** à La Chaux-de-Fonds, est Pierre Clivio, de et à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de constructions et de travaux publics, bâtiments, routes, pavages et asphaltages. Rue du Parc 112.

Atelier mécanique. — 14 avril. La raison individuelle **Hermann Hugli,** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 janvier 1925, n° 14). Atelier de mécanique, est radiée, ensuite du transfert du siège de La Chaux-de-Fonds à Cormondrèche (F. o. s. du c. du 18 mars 1931, n° 63, page 585).

14 avril. Dans son assemblée générale du 4 mars 1931, la société coopérative **Association des maîtres bouchers et charcutiers du district de La Chaux-de-Fonds,** ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 9 février 1911, n° 35, et 5 octobre 1912, n° 252), a décidé de transformer la société en une association aux sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse. Il n'y a pas de passif. La société coopérative est en conséquence radiée du registre du commerce, elle subsiste comme association, sans inscription.

Bureau de Neuchâtel

Cinémas. — 16 avril. La raison **Loretto di Paolo,** exploitation des «Cinéma Palace» et «Cinéma Théâtre», à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 24 janvier 1931, n° 18, page 156, et 6 février 1931, n° 29, page 249), est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification: La publication parue dans la F. o. s. du c. du 15 avril 1931, n° 85, page 811), au nom de la société anonyme: Altair S. A., à Genève, est rectifiée en ce sens que la raison sociale est **Altaïr S. A.,** et non Altair S. A.

1931. 15 avril. La maison **A. Grasset, Droguerie Genevoise,** commerce de droguerie et produits chimiques, paille et laine d'acier en gros et fabrique de vernis, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 3 avril 1928, page 662), ayant remis son dépôt et magasin de vente, 38, Rue de la Synagogue, ne conserve que ses locaux: 4, Rue des Battoirs.

15 avril. **Société Immobilière Rue des Asters N° 6,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1931, page 788). Fernand Trollet, pharmacien, de Carouge, y domicilié, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Bernard Naef, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

15 avril. **Banque Fédérale (Société Anonyme),** ayant son siège principal à Zurich et diverses succursales en Suisse, dont une notamment à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1931, page 781). Les administrateurs Jean-Jacques Kohler et Casimir von Arx sont radiés. Par contre, Maurice Savoye, industriel, de et à St-Imier, et Dr. Robert Schöpfer, conseiller d'Etat, de et à Soleure, ont été nommés membres du conseil d'administration.

15 avril. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Robert Martin, notaire, à Genève, le 14 avril 1931 et statuts à la même date y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue Bellot N° 7,** une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles ainsi que toutes opérations immobilières quelconques et, notamment l'acquisition pour le prix de fr. 153,000 de l'immeuble Rue Bellot N° 7, à Genève. Le siège de la société est à Genève, sa durée est illimitée, ses publications sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le capital social est de 30.000 francs, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur. L'administrateur est Emile-Alexandre Dunand, régisseur, d'Avully, à Chêne-Bougeries. Siège social: Boulevard du Théâtre N° 12 (bureaux de Em.-A. Dunand, régisseur).

Porcherie. — 16 avril. Le chef de la maison **Edmond Forestier,** à Feuillasse (Meyrin), est Edmond-Jean Forestier, de Thierrens (Vaud), domicilié à Meyrin. Exploitation d'une porcherie.

Edition d'art. — 16 avril. La raison **Dejean,** édition d'art, à Genève (F. o. s. du c. du 3 octobre 1929, page 1984), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Articles-réclame, etc. — 16 avril. **Lastar S. A.,** société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 15 décembre 1927, page 2209). Henri Zullig, expert-comptable, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de John Pisteur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

16 avril. **Société Immobilière Malagny le Lac,** société anonyme ayant son siège à Genthod (F. o. s. du c. du 11 avril 1927, page 665). Henri Zullig, expert-comptable, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Aimé Martinet, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

16 avril. **Société Immobilière rue des Pavillons N° 8 et angle rue Dubois Melly,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 avril 1931, page 811). Fernand Trollet, pharmacien, de Carouge, y domicilié, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Bernard Naef, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

16 avril. La **Société Immobilière Rue Chandieu 42 bis,** société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 4 juin 1930, page 1181), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 13 avril 1931, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Paul Maier, sans profession, d'Aarau, domicilié à la Tour-de-Peilz (Vaud), en remplacement d'Elio Hambourg, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Bureaux actuels: Rue Chandieu 42 bis (immeuble social).

16 avril. Dans son assemblée générale ordinaire du 30 mars 1931, dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Genevoise,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 juin 1929, page 1232), a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. En outre, Charles Gautier, banquier, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Jules Bouvier-Geisendorf, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Jules Mussard (inscrit), est président du conseil d'administration.

Bijouterie, joaillerie, etc. — 17 avril. La raison **Lucien Tardy,** fabrique de bijouterie, joaillerie, montres-bijoux, à Genève (F. o. s. du c. du 22 octobre 1924, page 1745), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bijouterie, joaillerie, etc. — 17 avril. Le chef de la maison **Georges Beau,** à Genève, est Georges-Félix Beau, de Carouge, y domicilié. Fabrique de bijouterie, joaillerie et montres-bijoux. 8, Rue d'Italie.

17 avril. Suivant procès-verbal dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la **Société Immobilière du Boulevard Carl Vogt,** société anonyme établie à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 décembre 1925, page 2099), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1931, porté son capital social de la somme de fr. 8700 à celle de fr. 15,000 par l'émission de 21 actions nouvelles de fr. 300 chacune, au porteur. Le capital social actuel est donc de fr. 15,000, divisé en 50 actions de fr. 300 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Fabbrica Tabacchi di Brissago

Bilancio al 31 dicembre 1930 (dopo le risoluzioni dell'assemblea generale del 12 aprile 1931)

Attivo

	Fr.	Ct.
Cassa	10,586	32
Conto chèques postali	50,808	36
Banche	463,937	20
Portafoglio	3,749	—
Debitori	831,942	48
Inventari e cont. elettr.	12,130	68
Merci	1,044,448	59
Mobili	22,500	—
Macchine e imp. elet.	213,800	—
Stabili	825,000	—
Filiale Alessandria, conto capitale	50,250	70
Partecipazioni	13,625	—
Conto imposta di guerra	12,228	40
Crediti v. agenzie e diversi	71,730	49
	3,626,737	22

Passivo

	Fr.	Ct.
Capitale sociale	3,250,000	—
Riserva statutaria	11,019	58
Fornitori	106,026	05
Spedizionieri	6,503	20
Azionisti e diversi	36,825	41
Percentuali statutarie	21,234	—
Dividendo	195,000	—
Saldo a favore 1931	128	98
	3,626,737	22

Conto profitti e perdite

Dare

	Fr.	Ct.
Spese generali Sede Brissago	239,691	97
Spese generali Filiale Chiasso	46,833	15
Imposte com. cant. e fed.	68,533	60
Sconti e ribassi	39,955	88
Perdite su debitori	4,914	65
Ammortamento s. stabili	35,000	—
Ammortamento s. mobili	7,500	—
Ammortamento s. macchine	7,500	—
Percentuali statutarie	21,234	—
Dividendo	195,000	—
Saldo a favore 1931	128	98
	666,292	23

Avere

	Fr.	Ct.
Saldo utile 1929	4,023	21
Ricavi per affitti	4,494	—
Utile lordo Brissago	553,653	85
Utile lordo Chiasso	77,329	83
Saldo interessi attivi	20,825	11
Utile netto eserc. elettr.	5,966	23
	666,292	23

(A. G. 72)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Japan — Ermässigung des Einfuhrzolles für Kunstseide

Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Tokio wurde der japanische Einfuhrzoll für Kunstseide (Nr. 290 des japanischen Zolltarifs) von bisher 125 Yen per 100 kin auf 75 Yen per 100 kin ermässigt.

(1 Yen = 2,583 Goldfranken.)
(100 kin = 60 kg) 91. 22. 4. 31.

Polen — Zollerhöhungen

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Warschau sind die Zölle für die nachgenannten Produkte wie folgt erhöht worden und am 8. April in Kraft getreten (die Ansätze verstehen sich in Zloty per 100 kg; die bisher geltenden Zölle sind in Klammern angegeben):

Pos. 1 P. 1	Getreide in Körnern:		
	a) Roggen	17.—	(11.—)
	Gerste, Hafer	17.—	(11.—)
	b) Weizen	25.—	(11.—)
Pos. 2 P. 1	Mehl:		
	a) Roggenmehl	25.—	(16.50)
	b) Weizenmehl	37.—	(25.50)
	c) anderes Mehl, nicht besonders genannt	25.—	(16.50)
P. 2	Grütze:		
	a) Gerstengrütze	32.—	(17.—)
	b) andere Grützen, ausser den besonders genannten	36.—	(24.—)
	c) Herculo, Champion, Hohlreis und ähnliche Erzeugnisse, einschliesslich des Gewichts der unmittelbaren Verpackung:		
	I. in Verpackungen über 2 kg	36.—	(26.—)
	II. in Verpackungen von 2 kg und weniger	70.—	(58.50)

91. 22. 4. 31.

Polen — Handelspapiere

Wir machen die schweizerischen Exporteure auf folgenden Erlass des polnischen Zolldepartements, welcher im «Danziger Zollblatt» Nr. 6 vom 11. April veröffentlicht worden ist, aufmerksam:

Gemäss § 26 der Zollordnung in Verbindung mit Punkt 1 des Rundschreibens D IV 1140/3/30 müssen die für die Zollabfertigung erforderlichen Handelspapiere vom ausländischen Verkäufer ausgestellte Originalpapiere sein. Daher dürfen sie von Personen, die im polnischen Zollgebiet wohnen, durch Hinzusetzen des Gewichts und Masses der Ware weder vervollständigt noch abgeändert werden. 91. 22. 4. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 22. April an — Cours de réduction à partir du 22 avril

Belgien Fr. 72 25; Dänemark Fr. 138 95; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 20; Deutschland Fr. 123. 70; Frankreich Fr. 20. 32; Italien Fr. 27. 25; Japan Fr. 257. 50; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 50; Marokko Fr. 20. 32; Niederlande Fr. 208. 65; Oesterreich Fr. 73. 05; Polen Fr. 58. 25; Schweden Fr. 139. 10; Tschechoslowakei Fr. 15. 39; Ungarn Fr. 90. 60; Grossbritannien Fr. 25. 30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 16. **Neue Beitritte — 18. IV. 1931. — Nouvelles adhésions**

Aesch (Luz.): VII. 1475 Huwiler, Jos., Lehrer, Geschäftsstelle des Motorfahrerklub Hitzkirchertal. **Aigle:** II b. 1142 Cachelin, René, vins et liqueurs. **Albisrieden:** VIII. 6091 Hoch, Wilh., Pfarrer. **Baar:** VIII. 3805 Gasser, Ant., Radio. **Baden:** VI. 3588 Atrac A.-G. — VI. 3225 Schneider, Julius, Bruggerstr. 16. — VI. 3574 Wiedmann, Hugo F., Lichttechn. Büro. **Basel:** V. 8445 Amlinger, E., senior. — V. 9018 Blum-Grähl, Anny, Frau. — V. 5574 Herz-Waser, J. — V. 3625 25jähriges Jubiläum des Radfahrervereins Sängerfreunde. — V. 8571 Mathys, Fritz, Sohn, Journalist. — V. 6902 Pfister, Harry, Elektrotechniker. — V. 7701 Schwabe-Winter, Rudolf, Dr. — V. 5925 S. I. P. A. Aktiengesellschaft. — V. 6938 Warschawski, J., Bestecke-Versand. **Bern:** III. 8225 Arbeiter Kinderchor. — III. 5292 Bertschinger, Walo, Zürich, Filiale Bern, Strassenbau-Unternehmung. — III. 5117 Burkhalter, F., Wwe., Bureaubedarf. — III. 7601 «Dactylo» Adressenverlag & Vervielfältigungsbureau, Oscar Klemm. — III. 7064 Drogisten Halle an der Hyspa. — III. 6673 Fioroni, Rico, Ingr. — III. 2468 Haag, E., Dr., Zahnarzt. — III. 4705 Hofmann-Wichtermann, Cl., Frau. — III. 5856 Hug, J. W., Kaufmann. — III. 8230 Kant. bern. Kaminfegergesellen-Verband. — III. 7879 Konzert- und Ball-Orchester «My Darling-Band», Geschäftsleiter: Eduard Gustav Bauer. — III. 7899 Rausch, K. F., Versandgeschäft u. Vertretungen. — III. 5093 Rufer, Arnold, alt Hufschmiedmeister. — III. 3292 Streun, Walter, Maschinentechniker, Liebefeld. **Biel:** IV a. 2441 Fischer & Mutti, Sportbekleidung. **Binningen:** V. 10777 Sozialdemokratische Partei. **Bolligen:** III. 6760 Frühlingsschiessen Bolligen, Gabenkomitee. **Bonaduz:** X. 594 Bieler, Alfred, Wagnermeister. **Boningen** (Sol.): V b. 1120 Seiler & Studer, Verlag. **Bowil:** III. 7124 Ramseyer, Fritz, Landwirt, Rünkhofen. **Brassus:** II. 4197 Capt, Marius, lunetterie-optique. **Broc** (Frbg.): II a. 1133 Caisse maladie chrétienne sociale. **Brugg:** VI. 3367 Aarg. Spenglermeister- & Installateurenverband. — VI. 3580 «Schweiz. Verlag» schweiz. Hilfswerk zu Gunsten der schwerbörigen Jugend. **Buchs** (St. G.): IX. 3493 Blaser, Otto, Autogarage. **Bulle:** II a. 1134 Barras, Jean, ingénieur. — II a. 1131 Paroisse catholique. **Capolago:** XI a. 1904 Prandi & Co., rappres. **Château d'Oex:** II b. 1141 Déglon, F., biscuits, les Granges d'Oex. — II b. 1146 Société de tir aux armes de guerre. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 1206 Agence Autocalor, chauffage à l'huile, C. Baumann. — IV b. 188 Girard, Conrad, horlogerie. — IV b. 1508 Klötzi et Cie, maroquinerie et gainerie. — IV b. 1510 Loterie de la Société de chant «La Pensée». — IV b. 877 Rüfenacht, James, fabr. de meubles. **Chexbres:** II b. 1147 Delay, John, combustibles et transports. **Chiasso:** XI a. 1903 Parfums & dentifrices de Botot de J. Brach. **Chur:** X. 2353 Schlumpf, A., Ultra-Hochfrequenz-Apparate. — X. 791 Schmid, Frida, Modes. **Davos:** X. 2344 Betzen, Leo, Villa Dorset. — X. 2247 Ceyka, Josef, Schneidermeister. **Dornach:** V. 6271 Stich, Max, Kaufmann. **Düdingen:** II a. 1135 Zbinden, Ernst, Garage. **Eggiwil:** III. 8228 Zaugg, Gebr., Pflugschmiede. **Evilard:** IV a. 2443 Meyer, Max. **Flawil:** IX. 1865 Siegfried, L., & R. Uster. **Fribourg:** II a. 1132 Adisco S. A., Schoenberg 14. — II a. 1129 Caissier du Conseil supérieur des Conférences de St-Vincent de Paul. — II a. 1138 Economat de la Chancellerie d'Etat. — II a. 1140 Favarger, Charles. — II a. 1136 Ligue des Vieux de «l'Ancienne». — II a. 1137 Staub, J. O., encadrements et antiquités. **Frutigen:** III. 8191 Landwirtschaftl. Genossenschaft. **Genève:** I. 2277 Association du bon secours. — I. 5215 Comité pétitionnaire en faveur du postulat Rochaix. — I. 5218 Junod, André, pharmacie du théâtre. — I. 5214 Little Tattler. — I. 5216 Meylan, J. et R., représentants. — I. 907 Paroisse protestante du Petit Saconnex, temple de St-Jean. — I. 4308 Pasche et Baudet, géomètres. — I. 5217 Pharmacie de la rue Voltaire S. A. — I. 513 Pochelon, René, représentations. **Goldau:** VII. 2399 Milchküche S. B. B. Arth-Goldau, Leitung: Schweizer Verband Volksdienst. **Les Granges d'Oex:** voir Château d'Oex. **Gurtnellen:** VII. 347 Bürgergemeinde. **Herzogenbuchsee:** III a. 793 Kaufmännischer Verein. **Hilterlingen:** III. 8233 Luginbühl, Gottfr., Molkerei-Produkte. **Hönggi:** VIII. 9935 Lüthy, Gebrüder, & Co., Manufakturen en gros. **Kilchberg** (Zch.): VIII. 19188 Joss-Rellstab, F. — VIII. 1131 Mühleder, H., Masch.-Ing. **Küssnacht** (Zch.): VIII. 19199 Krieg, Fritz, Mechaniker. **Küssnacht** (Schw.): VII. 4232 Katholisches Pfrrramt. **Langenthal:** III a. 794 Deutschschweizerisches Jugendsekretariat des Blauen Kreuzes Langenthal. **Langnau:** III. 8216 Damenturnverein. **Lauffohr:** VI. 2717 Märki, Nussbaum & Cie., Baugeschäft. **Lausanne:** II. 540 Giriens, Henri. — II. 4861 Jermann, Leo-A., fabricant miel artificiel «Melba». — II. 4863 Reichlin, J. L., tableaux anciens. **Le Locle:** IV b. 1507 Matthey frères, horlogerie soignée. **Lugano:** XI a. 1901 Rezzonico, Eugenio, Besso. — XI a. 461 Rosenberger, Ferd., «Selecta» moda maschile & sport. **Luzern:** VII. 3569 Bürgerliche Wirtschaftspartei. — VII. 1454 Egli, J., Elektr. Anlagen. — VII. 210 Peyer, H., Mühlemattstrasse 5. — VII. 2441 Seinet, E., Kaufmann. **Magliaso:** XI a. 1905 Ferretti, Luigi, impresa magliasina. **Montreux:** II b. 1141 Schlegel, Charles. — II b. 208 Genet, R. A., Dr. **Moreote:** XI a. 1590 Prendina, Elio, Bauführer. **Neftenbach:** VIII b. 1977 Fischer, Henri, Möbelgeschäft, Sattlerei u. Velohandlung. **Neuchâtel:** IV. 1904 Chesi, Marius, coutellerie, rue des Moulins 6. — IV. 1398 Dacsur S. A. (Etablissements Lactol). — IV. 1903 Teinturerie MODE (Mozer & Desaules), Monruz. **Neukirch** i. Egn.: IX. 4936 Schweiz. Grütlikrankenkasse, U. V. 59. **Oberrieden:** VIII. 19238 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sekt. Oberrieden. **Oerlikon:** VIII. 19224 Egger & Co., Lichtreklame. — VIII. 11976 Kalberer-Zweifel, Emil, Polsterer & Dekorateur. **Olten:** V b. 1118 Fischer, Xaver, Bücherexperte. — V b. 1119 Schafferer & Co., Freiburg i. Br., Zweiggeschäft, Hotel-, Haus- & Küchengeräte. — V b. 1121 Schweiz. Faktoren Verband, Sektion Olten. **Pedrinate:** XI a. 1902 Società cooperativa di consumo. **Perlen:** VII. 4628 Honauer, Niklaus, Sohn, Feilenfabrik. **Pfäffikon** (Schw.): IX. 1295 Kant. Landwirtsch. Schule. **Pfungen:** VIII b. 1777 Huber, Heinrich, Mech. Schmiede & Schlosserei. **Ponte Cremenaga:** XI a. 1785 Franzina, Roger, funz. doganale. **Prattein:** V. 6364 Wittwer, A., Rechtsanwalt, Advokaturbureau. **Renan:** IV b. 31 Caisse paroissiale. **Richenthal:** VII. 4609 Blum-Hasler, Vinz., Posthalter & Bienenzüchter. **Riekenbach** (Zch.): VIII b. 1963 Frei, E., Schmiede & Schlosserei. **Riehen:** V. 5269 Hintermann-Strütt, Sophie, Frau. **Ilisch:** VII. 4661 Gutsverwaltung Freudenberg. **Romont:** II a. 1128 Jenny, O. et L., frères, garage des Remparts. **Roveredo** (Tic.): XI a. 1906 Cassa comunale. **St-Aubin** (Frbg.): II a. 1125 Association romande des directeurs de musique. **St. Gallen:** IX. 5758 Kavallerie-Verein. — IX. 5762 Ostschweiz. Aero-Gesellschaft. — IX. 5767 Weiss, Otto, Taxameterbetrieb. **Seants:** X. 1618 Reimer, E., Sattlerei. **Schönis:** IX a. 967 Bienenzüchterverein vom Seebezirk & Gaster. **Schöftland:** VI. 3329 Gall-Bolk, E. — VI. 1124 Maurer, Gebr., Schreinerei. **Schönenwerd:** VI. 3154 Huber, Sattlerei & Schuhhandlung. **Schüpfheim:** VII. 2545 Entlebucherisches Amts- & Wyberschiessen 1931. **Schwanden** (Gl.): IX a. 966 Schaffner-Blumer, H. **Sempach:** VII. 4645 Baumgartner, Joh., Metzgerei. **Seuzach:** VIII b. 1975 Armengutsverwaltung Seuzach. **Sirnach:** VIII b. 1974 Alpa-Werke A.-G. **Sivirlez:** II a. 1130 Association romande en faveur des enfants difficiles, Drognens. **Stäfa:** VIII. 19156 Kavallerie-Verein Zürichsee rechtes Ufer. **Tesserete:** XI a. 1907 Società di tiro «Unione». **Turbenthal:** VIII b. 1973 Reitverein Tösstal. **Uetikon:** VIII. 2429 Leemann, Hans, Schifferei & Baumaterialien. **Vallorbe:** II. 199 Viotti, Jules, successeur d'Adrien Vallotton aîné, fabrique de chaînes. **Vevey:** II b. 1143 «Vulcana» Bron & Salzmann. — II b. 1145 De Ambroggi, Henri, vins. — II b. 1148 Masuero, F., fabrique de mielline. **Wald** (Zch.): VIII. 19231 Kirchenbote. **Walkringen:** III. 3606 Rüttimeyer, Otto, Pfarrer. **Walzenhausen:** IX. 5764 Meyer, L., b. d. Post.

Wiesendangen: VIII b. 1979 Briner, Jak., Sandlieferant, Ruchegg. **Wil (St. G.):** IX. 1747 «Konkordia» Kranken- & Unfallkasse, Sektion. **Willisau:** VII. 2421 Artillerie-Verein Willisau & Umgebung. **Winterthur:** VIII b. 1968 Loppacher, G., Cigarrenhaus z. untern Graben. — VIII b. 1976 Rangierpersonal Verein Winterthur. — VIII b. 1980 Schweizer Verband Volksdienst, Milchküche S. B. B. Winterthur. **Wohlen (Aarg.):** VI. 2070 Keusch, G., zahntechn. Laboratorium. **Zizers:** X. 2351 Kinderheim Gotthilft-Wartheim. **Zofingen:** VI. 2212 Aarg. Kantonalturnfest. — V b. 1123 Lässer & Cie., Autogarage, Autotransporte. **Zollikofen:** III. 4794 Bern. Arbeiter-Schwingfest. **Zug:** VIII. 19115 Chalet Käse A.-G. **Zürich:** VIII. 19181 Andréou, A. — VIII. 7689 Annen, Ed., Kfm. — VIII. 4065 Armari, Rina, Damenschneiderei. — VIII. 19191 Armbrustschützen Gesellschaft Riesbach. — VIII. 10531 Borchardt & Göpfert, Kaufhaus. — VIII. 8513 Genossenschaft Mema. — VIII. 11605 Germann, Elsy, Reklamezeichnen. — VIII. 19210 Gutknecht, Alfred, Generalvertreter der Perolin-Fabrik. — VIII. 19228 Hebting, Walter, Ing. — VIII. 11484 Hug, Eugen, dipl. Ing. — VIII. 19243 Isler, Jacob, Handels-Agentur, Verwaltungs- und Revisionsbureau. — VIII. 19233 Iseli, Jeanne. — VIII. 10550 Jenny, Kaspar, Beratender Ingenieur. — VIII. 3871 Keiser, J., Zahntechn. Laboratorium. — VIII. 5334 Kuoni, P. & S., Pelzhaus. — VIII. 19196 Männerchor Liedertafel. — VIII. 8000 Mayer-Sommer, Adolf, Rigistr. 36. — VIII. 19227 Mooser, Heinrich, Automobiles. — VIII. 19226 Mühleder, Georg, Vertretungen. — VIII. 2712 Philipp, Jos., Architekt. — VIII. 11460 Rütschi, Ernst, Sanitätsgeschäft. — VIII. 19242 Schatzmann, Paul, Getreidehandlung. — VIII. 6990 Schneider, Ernst, Mech. Schlosserei. — VIII. 18890 Schocchli, Otto. — VIII. 19239 Segal, Albert, Vertretungen. — VIII. 19189 «Talag» Tankanlagen A.-G., «Betriebskonto». — VIII. 11379 Tenniselub des Sängerverein «Harmonie». — VIII. 19200 Verein Schweiz. Telegr.- & Telephonbeamter, Sektion: Zürich-Telegraph. — VIII. 9064 Weekert, Bruno, Blumengeschäft. — VIII. 11360 Wiedmer, Hermann, Fachbücherei-Verlag. — VIII. 19219 Wiesli, Paul, Dr., Augenarzt. — VIII. 6004 Wili-v. Kapff, Helene, Frau. — VIII. 19237 Zangger, Ernst H., Vertretung, Oberleimbach. **Como:** XI a. 1360 Brumana, Giovanni, di Giov., & fratelli. **Düsseldorf:** V. 10833 Argenta-Gesellschaft m. b. H.. **Ertingen (Württbg.):** V. 10819 Bühler, A., Forellenzuchtanstalten Ertingen & Neufra, Forellenversand. **Prag:** VIII. 19218 Sebestyen, Paul, Bank- und Kommissionsgeschäft. **Stuttgart:** V. 10832 Paufler, Max, Olymp-Verlag.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich

Orell-Füssli-Hof Telephon 57840

Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Buch- & Kunstdruckerei Union A.-G., Solothurn

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. April 1931 gelangt Coupon Nr. 9 pro 1930 mit netto Fr. 6.— (nach Abzug der eidgen. Couponssteuer) an unserer Kasse, sowie bei der Solothurn. Handelsbank zur Auszahlung. (2099 Sn) 1269 i

Solothurn, den 20. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Société Industrielle de Machines Agricoles Rotatives „SIMAR"

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 7 mai 1931, à 11 heures du matin, dans les bureaux de MM. Ferrier, Lullin & Co.,** 15, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration sur sa gestion.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Fixation des jetons de présence du conseil.
6. Nomination d'un commissaire-vérificateur des comptes et d'un suppléant pour l'exercice 1931 et fixation de leurs émoluments.

Le bilan, le compte de «profits et pertes» au 31 décembre 1930 et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 4 mai, chez MM. Ferrier, Lullin & Co., 15, Rue Petitot, Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs. (5746 X) 1259 i

Società Funicolare Locarno-Madonna del Sasso

Convocazione di azionisti

Gli azionisti della Società Funicolare L. M. S. sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per **sabato 2 maggio 1931, alle ore 10½, alla sede sociale in Locarno,** col seguente ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione.
2. Bilancio e conti esercizio 1930.
3. Rapporto dei revisori.
4. Scarico al consiglio di amministrazione.
5. Deliberazioni sulla ripartizione degli utili.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Le tessere d'ammissione all' assemblea vengono rilasciate presso l'Unione di Banche Svizzere in Locarno sino al 30 aprile corrente. Il bilancio e conto profitti e perdite nonchè il rapporto dei revisori sono a disposizione degli azionisti da oggi sino al 2 maggio 1931. (5488 O) 1268 i

Locarno, 20 aprile 1931.

Per il consiglio d'amministrazione,
Il presidente: **Achille Gianella.**
Il segretario: **Albino Soldati.**

Ports-Francs et Entrepôts de l'Etat de Genève

Genève-Cornavin

Magasinage et réexpédition des marchandises.

Avec jouissance des tarifs de transit. 202

6½% Anleihen des Deutschen Kalisyndikates G. m. b. H. in Berlin

Serie C

In der im Beisein eines öffentlichen Notars am 14. April 1931 in London vorgenommenen Ziehung sind die nachbezeichneten Obligationen zur Rückzahlung am **1. Juli 1931** zu 102½% gezogen worden:

£ 1000

Nrn. 00013 00099 00107 00125 00460

5 Obligationen à £ 1000 . . . . . £ 5,000

£ 500

Nrn. 00658 00733 00990 01265 01388 01601
00678 00989 01133 01281 01474

11 Obligationen à £ 500 . . . . . £ 5,500

£ 100

Nrn.	01643	03603	06592	09314	11825	13793	16028
	01751	03747	06689	09322	11885	13802	16250
	01760	03758	06955	09338	11927	13809	16285
	01774	03876	07031	09373	11987	13836	16454
	01875	04035	07233	09493	12097	13866	16512
	01930	04131	07263	09622	12112	13935	16800
	01957	04390	07277	09765	12145	14117	16841
	01990	04574	07398	09792	12181	14151	17173
	02048	04604	07461	10187	12316	14206	17228
	02061	04680	07519	10269	12578	14425	17413
	02275	04721	07627	10275	12678	14652	17687
	02319	04919	07666	10374	12698	14744	17763
	02360	05074	07690	10387	12846	14809	17864
	02584	05119	07908	10477	12856	14862	17935
	02661	05453	08084	10809	12957	14872	17968
	02719	05493	08219	10862	12986	14984	18072
	02812	05551	08505	11149	13084	15224	18152
	02852	05658	08587	11341	13091	15236	18211
	03056	06068	08601	11413	13226	15354	18322
	03150	06240	08868	11534	13293	15612	18401
	03209	06253	08973	11542	13334	15721	
	03307	06293	09101	11696	13439	15913	
	03342	06324	09304	11719	13609	15934	
	03410	06559	09308	11720	13734	15997	

164 Obligationen à £ 100 . . . . . £ 16,400

£ 50

Nrn.	18498	19354	19794	20364	20727	21234	21527
	18591	19670	19803	20415	20778	21276	
	18724	19708	20049	20456	20881	21372	
	18888	19718	20140	20470	20895	21465	
	19256	19735	20282	20622	21144	21511	

31 Obligationen à £ 50 . . . . . £ 1,550

£ 20

Nrn.	21664	22693	23321	23857	24865	25709	26204
	21705	22779	23325	24022	24886	25719	26245
	21819	22832	23373	24028	24909	25750	26263
	22112	23134	23726	24143	25006	25846	26427
	22453	23181	23802	24446	25303	25974	26450
	22626	23199	23835	24739	25512	26121	26505
	22640	23304	23843	24824	25586	26123	

48 Obligationen à £ 20 . . . . . £ . 960

£ 23,410

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltage auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden ab 1. Juli 1931 durch die offiziellen Zahlstellen eingelöst, und zwar in der Schweiz nach Wahl des Inhabers zum jeweiligen Sichtkurs des Pfund Sterling oder des Dollars auf Basis des festen Umrechnungskurses von $ 4.86 = £ 1.-.- bei der

Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.
und ihren sämtlichen Niederlassungen.

Restantenliste.

Ausgelost per 1. Januar 1931:
5 Obligationen à £ 100.-.- Nrn. 10361, 10593, 11184, 11548, 16871
2 Obligationen à £ 50.-.- Nrn. 20268, 21469.
1 Obligation à £ 20.-.- Nr. 24686. (9048 Z) 1264

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Freiwillige Liegenschaften-Steigerung

Die Liquidationskommission im Nachlassvertragsverfahren der

Holzkontor A.-G. in Däniken (Solothurn)

lässt **Samstag, den 2. Mai 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant „Bahnhof" in Däniken** öffentlich und freiwillig versteigern:

Grundbuch Däniken

Nr. 278, 913, 914, 163 ar 92 m²

Flachland

für Fabrikbesitzung, Geleiseanschluss an die S. B. B., Rollbahngeleise 60 cm, Traktor, Scharfmacherei, Schuppen, moderne Trockenanlage. 1220

Kaufliebhaber ladet höflich ein

der Amtschreiber von Olten-Gösgen:
F. Peyer, Notar.

Kräftigen Sie Ihre Konstitution,

denn sie ist lebenswichtig und entscheidend bei Krankheit und im Kampf um die Existenz. — Verlangen Sie kostenlos die Broschüre von Dr. med. v. Segesser «Das Rikli'sche Kurverfahren», sowie Prospekt B 4.

Kuranstalt Sennrüti 900 m hoch Degersheim

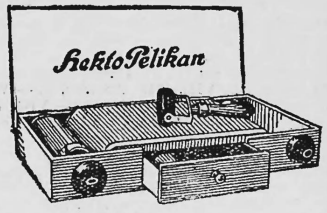
Prospekte: F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS BRAND Carbonpapers *27-1

Bis **120** gute Vervielfältigungen mit



Preis komplett Fr. 45.—

Spezialprospekt Nr. 505 n. zu Diensten 64.2

LANDOLT-ARBENZ & Co

ZÜRICH

BAHNHOFSTR. 65

Ausgabe

einer neuen

4¼% Anleihe der Bernischen Kraftwerke A. G.

von 1931

von Fr. 15,000,000

zur teilweisen **KONVERSION** der auf den 31. Dezember 1931 zur Rückzahlung gekündeten **5% Anleihen der Bernischen Kraftwerke A. G. von 1916 von Fr. 9,000,000 und von 1917 von Fr. 11,000,000**

Anleihensbedingungen: **Zinssatz 4¼%,** Semestercoupons per 30. April und 31. Oktober. Anleihensdauer 15 Jahre mit Kündigungsrecht seitens der Bernischen Kraftwerke A. G. nach Ablauf von 12 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000.—. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

Konversionskurs 99½%

zuzüglich 0,60% Hälfte des eidgenössischen Titelstempels

Konversionsfrist vom 22. bis 29. April 1931

Eine Barzeichnung findet nicht statt

Die übernehmenden Bankengruppen:

Kantonalbank von Bern

Kartell Schweizerischer Banken **Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

Berner Banksyndikat 1262

Gutbeschäftigte 1254

Textilindustrie

im Kanton Thurgau sucht

Fr. 20—25,000

gegen hypothekarische **Sicherstellung** und gute **Verzinsung.** — Offerten unter Chiffre **Z D 1163** an **Rudolf Mosse A.-G., Zürich.**

Flachpult

neu, mit Ia abgesperrtem Eichenblatt, 135 × 75 cm, hell od. dkl., nur Fr. 136. Andere Büromöbel, sowie Herrenzimmer u. Büromaschinen, enorm billig. Bitten um absolut unverbindl. Besuch. Kontor Debora A. G. Bern, Schwanengasse 2. 1205

Patentverkauf oder *62-44 **Lizenzabgabe**

Die Inhaberin der schweiz. Patente Nr. **104326** vom 11. Juli 1922, betreffend **Maschine zum Umhüllen von Zigarrenwickeln mit Deckblättern**

Nr. **129289** vom 8. Juli 1927, betreffend **Einrichtung zur Regelung der Saugwirkung des Deckblattzubringers an Zigarrenmaschinen**

Nr. **128459** vom 9. Juli 1927, betreffend **Einrichtung zum Verdichten von Zigarrenwickeln**

Nr. **136357** vom 14. Juli 1928, betreffend **Verfahren und Vorrichtung zum Schneiden des Einlagetabaks für Zigarrenwickel**

und Nr. **137906** vom 19. Juli 1928, betreffend **Zuführvorrichtung für Zigarreneinwickelmaschinen**

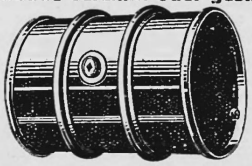
wünscht die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**

Eiserne Transportfässer

autogen und elektrisch geschweisst im Vollbade verzinkt oder gestrichen

Spezialfabrikation Starke, solide Ausführung



Lieferung innert kürzester Frist zu billigsten Preisen 72.1

GEMPP & UNOLD A.-G., BASEL

Blechwarenfabrik und Verzinkerei

Rechnungsruf

(Nach Art. 582 ZGB.).

Erblasser: 1. **Robert Wittwer** (Weber).

2. **Peter Wittwer-Mathys** (Inhaber der Firma P. Wittwer-Mathys), Handel in Milch, Butter etc. an der Colmarerstrasse 10 und Austrasse 34, in Basel.

Eingabefrist für Gläubiger (einschliesslich Bürgschaftsansprüchen) und Schuldner bis zum **15. Mai 1931.** Hiebei wird auf die Bestimmungen von Art. 590 ZGB verwiesen. (5259 Q) 1168

Basel, 15. April 1931.

Erbschaftsamt Basel.

Hotels inserieren sehr vorteilhaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach

Bekanntmachung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach vom 24. Juli 1930 hat gemäss § 11, Absatz 3, der Statuten die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens am 31. Dezember 1931 bei der Gesellschaft anzumelden. 1118 i

Oerlikon, den 9. April 1931.

Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach in Liquidation.

Limmattalstrassenbahn A.-G.

Bekanntmachung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Limmattalstrassenbahn A.-G. vom 24. Juli 1930 hat gemäss § 10, Absatz 3, der Statuten die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens am 31. Dezember 1931 bei der Gesellschaft anzumelden. 1117 i

Oerlikon, den 9. April 1931.

Limmattalstrassenbahn A.-G. in Liquidation.

Die Personalfürsorge zum Selbstkostenpreis

bietet Ihnen unsere Anstalt. Auf reiner Gegenseitigkeit begründet, vergütet sie den Gruppenversicherungen den gesamten Reinertrag.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich

63-2

Schweizerische Wagons- & Aufzügefabrik A.-G., Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 25 unserer Aktien wird von heute an abzüglich 3 % Couponssteuer mit

Fr. 19.40

am Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder an der Kasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und der Filialen spesenfrei eingelöst.

Gleichzeitig sind die Aktienmäntel mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons einzuliefern behufs Abstempelung der Mäntel auf den neuen Firmanamen und Aushändigung eines neuen Couponsbogens mit Coupons Nrn. 1 bis 20 für die Geschäftsjahre 1931—1950. (OF 36582 Z) 1256 i

Schlieren, den 20. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Chemische Fabrik vormals Sandoz, Basel

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 29. April 1931, vormittags 11 Uhr am Sitze der Gesellschaft, Fabrikstrasse 60, in Basel

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage der Jahresrechnung für 1930.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten für 1931.

Die Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind den Herren Aktionären von heute an im Bureau der Gesellschaft, Fabrikstrasse 60, in Basel, zur Einsicht aufgelegt.

Zutrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder der Bankdepotscheine bis zum 25. April 1931 bezogen werden. Die Hinterlegung kann erfolgen im Bureau der Gesellschaft oder bei den Herren Oswald & Co. in Basel. (5325 Q) 1190 i

Basel, den 15. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Service du Gaz, Delémont (Société Anonyme)

Assemblée générale des actionnaires

Samedi, 2 mai 1931, à 14 heures, au bureau de la Société à Delémont

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
2. Adoption des comptes et du bilan, rapport des contrôleurs; décharge au conseil d'administration.
3. Application du produit net de 1930.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election des contrôleurs.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires, au bureau de la Société à Delémont jusqu'au 1er mai 1931. (3411 J) 1266 i

Delémont, le 20 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Öffentliches Inventar

Erblasserin: **Sofie Maria Eichkorn**, ledig, von **Basel**, verstorben 7. März 1931, wohnhaft gewesen in Basel, Schwarzwaldallee 173, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Kommanditgesellschaft Eichkorn & Cie., Handel mit Kohlen, Koks und Brennstoffen aller Art, in Basel, Schwarzwaldallee 173.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 15. Mai 1931 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Z. G. B. Art. 590. (5250 Q) 1169 i

Basel, den 15. April 1931.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

ALPINA
Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Mittwoch, den 6. Mai 1931, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Zürich, Löwenstrasse Nr. 2, Schmidhof, stattfindenden

achten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die **Verhandlungsgegenstände** sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der siebenten ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1930.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1930, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Verwendung des Netto-Ueberschusses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten stehen vom 27. April 1931 an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Herren Aktionäre. (9042 Z) 1265 i

Zürich, den 22. April 1931.

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft,
Der Präsident des Verwaltungsrates: **J. Alfred Meyer.**
Der Direktor: **E. Hüttner.**

Société de l'Industrie des Hôtels

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi 30 avril 1931, à 15½ heures, à l'Hôtel de la Métropole, à Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Nominations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées jusqu'au 28 avril à la caisse de MM. **Hentsch, Forget & Cie.**, banquiers, 66, Rue du Stand, à Genève.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1930, et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'adresse ci-dessus, dès le 21 avril. 1236 i

Wem Zeit Geld ist —

der bereite sich einmal eine Tasse Caotonic. — Den Inhalt einer Tablette schütte man in eine Tasse heisse Milch, rühre gut um u. das vorzügliche Kraftgetränk ist schon fertig. Also keine zeitraubenden Vorbereitungen, keine Zutaten mehr. — Caotonic enthält alles, was ein ausgezeichnetes Getränk erfordert. Caotonic stopft nicht und ist bei Alt und Jung beliebt.

10 cts. die Portions-Tablette

Also probieren Sie das neue TOBLER-Produkt

Caotonic Tobler

68-2

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Basel **Hôtel Baslerhof - Hospiz**
Moderner Komfort - Zimmer teils mit fl. Wasser von Fr. 4.- bis 8 - Privat Badezimmer - Alkoholfr. Rest. - Anerkannt gute Küche
Aeschenvorstadt 55 Nähe Bundesbahnhof

Hotel Schweizerhof - Bern
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend kalt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

BERN **Wiener Café**
Schauplatzgasse, 1 Minute vom Bahnhof. In- und ausländische Zeitungen in grosser Auswahl. Wiener Küche. 2860
Spezialitäten. 7 Billards. Neuer Inhaber: **H. Liberty.**

LUZERN **SCHILLER HOTEL GARNI**
Nächst Bahn und Schiff. Schöne ruhige Lage. Alle Z. m. fliess. W. oder Bad, Staatsiel. Lichtsignal. Autoboxen. Mahlz. n. d. Karte. Z. v. Fr. 5-7. Ed. Leimgruber, Bes.

Hôtel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Ruf Buchhaltung

Hand oder Maschine

Ruf-Buchhaltung, mit der Ruf-Buchhaltungsmaschine geführt, überflügelt wesentlich die Resultate der Handdurchschrift. Wie die Methode, so die Maschine: beweglich, ohne Schwere, bequem, wirtschaftlich. — Aufklärungsschriften gratis. Unverbindliche Vorführung.

RUF
BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT
Zürich, Löwenstraße 19. Tel. 57.680
Lausanne, 13, rue Pichard. Tel. 27.077

Conservenfabrik Lenzburg
vorm. Henckell & Roth
in
Lenzburg

Benachrichtigung an die Inhaber der 5 % Anleihens-Obligationen von Fr. 1,000,000 vom 21. Juli 1917

Hiermit zur Kenntnis, dass die Conservenfabrik Lenzburg, vorm. Henckell & Roth, in Lenzburg, von dem ihr laut Anleihebedingung zustehenden Rechte einer Gesamt-Kündigung der, von ihr am 13. August 1917 ausgegebenen, 5 % Obligationen Gebrauch macht.

Diese Obligationen, Nrn. 2401—3400, gelangen am 31. Oktober 1931 zum Nominalwert von Fr. 1000.— mit Zinscoupon per 31. Oktober 1931 zur Rückzahlung. (2996 A) 1267 i

Vom 31. Oktober 1931 ab verlieren sie ihre Zinsberechtigung.

Vereinigte Webereien Sernftal und Azmoos in Engi (Glarus)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 8. Mai 1931, morgens 11¼ Uhr im Hotel Baur en Ville in Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Vorlage der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Konversion des Obligationenkapitals.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 24. April an im Direktionszimmer in Engi (Glarus) den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 24. April an im Bureau der Gesellschaft in Engi bezogen werden. (8108 Gl) 1271 i

Engi, den 23. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Patentverkauf
oder 62-42
Lizenzabgabe

Die Inhaberin der schweiz. Patente Nr. **126254** vom 9. Mai 1927, betreffend

Maschine zur Bearbeitung von zum Abschleifen der Zähne von Zahnrädern dienenden Schleifrädern

und Nr. **126023** vom 18. Mai 1927, betreffend

Metallbearbeitungsmaschine mit rotierendem Werkzeug

wünscht die Patente zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**

Patentverkauf
oder 62-43
Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **119809** vom 12. Mai 1926, betreffend

Neuerung an Oberflächenkondensatoren

wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert

H. Kirchhofer
vorm. Bourry-Séquin & Co, Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf
(Art. 582 Z. G. B.)

Erblasser: **Aellig Friedrich,** von Frutigen, geb. 1860, gew. Milchhändler in **Bern,** Mindstrasse 6, verstorben am 14. März 1931.

Eingabefrist: Für Gläubiger (einschliesslich Bürgschaftsansprachen) und Schuldner bis zum **26. Mai 1931** beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern,** unter Hinweis auf Art. 590 Z. G. B. 1250

Bern, den 18. April 1931.

G. Hertig, Notar, Spitalgasse 34

Für Industrielle

In **Ostermundigen** sind auf 1. August nächsthin geräumige

Fabriklokalitäten

mit zugehörender Wasserkraft und mit elektrischer Licht- und Kraftversorgung unter günstigen Bedingungen **zu vermieten** oder **zu verkaufen.**

Anfragen sind zu richten unter Chiffre **HAB 1252** an **Publicitas Bern.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT société anonyme à Berne